CE

MAXA AIR CONDITIONING

MANUALE UTENTE – INSTALLATORE
USER'S - INSTALLER'S MANUAL
MANUAL USUARIO - INSTALADOR
MANUEL UTILISATEUR - INSTALLATEUR
BENUTZER - INSTALLTEUR HANDBUCH

MURALE IDRONICO — ***HYDRONIC HIGH WALL***

UNIDAD HIDRÓNICA DE PARED — ***UNITÉ MURALE HYDRONIQUE***

HYDRONIK WANDGERAT

Serie/*Series*/Serie/*Série*/ Serie **MI 2.6 ÷ 5.3**	Emissione/*Issue*/ Emisión/*Émission*/ Ausgabe **03.11**
Catalogo/*Catalogue*/Catálogo/*Brochure*/ Katalog **MUI01112B0105-00**	Sostituisce/*Supersedes*/ Remplaza/ *Remplace*/ Ersetzt **-**

D16

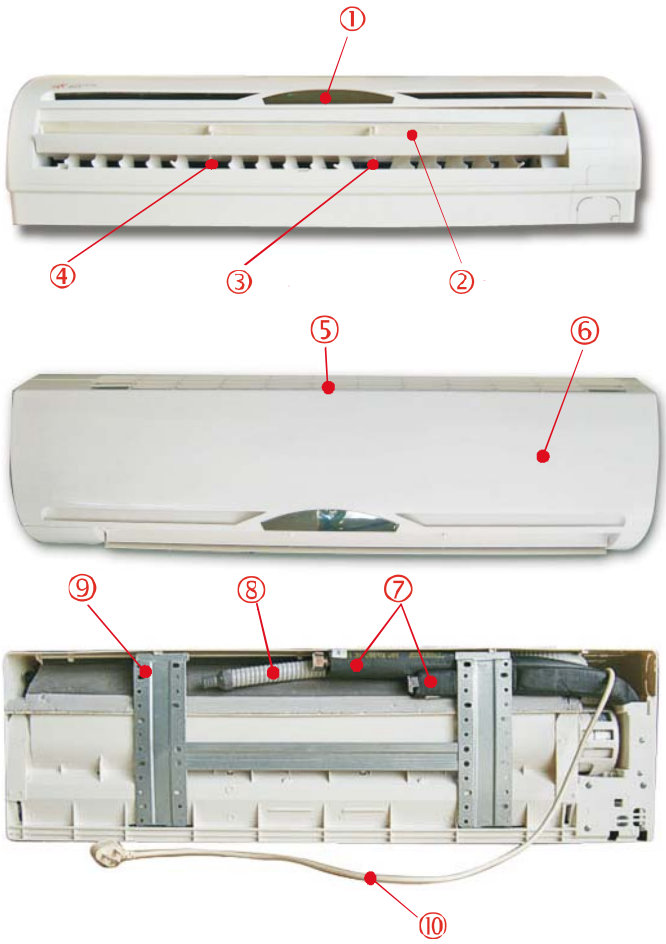
INDICE

■ NOMI DEI COMPONENTI DELL'APPARECCHIO 3
■ DISPLAY LCD 3
■ TELECOMANDO 4
■ MALFUNZIONAMENTI 7
● Cause e soluzioni 7
● Codici errore 8
■ ASSISTENZA E MANUTENZIONE 8
■ INSTALLAZIONE 9
■ ANNESSI 52
■ TABELLE DELLE POTENZE 53
■ SPECIFICHE 53
■ SCHEMI ELETTRICI 55

■ NOMI DEI COMPONENTI DELL'APPARECCHIO

● MI26, MI35, MI53

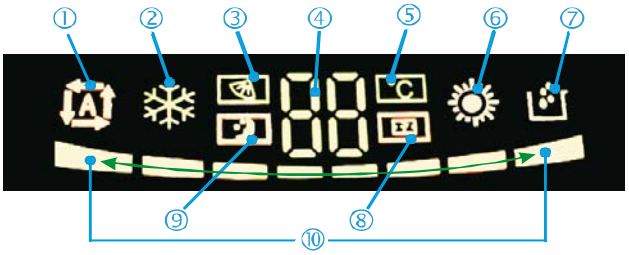
Componente	Nome
①	Display
②	Alette verticali
③	Uscita aria
④	Alette orizzontali
⑤	Ingresso aria
⑥	Pannello frontale
⑦	Tubo acqua
⑧	Tubo di drenaggio
⑨	Dima di installazione
⑩	Cavi di alimentazione



■ DISPLAY LCD

Componente	Nome
①	Auto
②	Raffreddamento
③	Aletta verticale
④	Dati (temperatura\ora\codice d'errore)
⑤	Grado
⑥	Riscaldamento
⑦	Deumidificazione
⑧	Timer
⑨	Sleep
⑩	Fan speed

● Modelli: MI26, MI35



● Per il modello MI53

■ TELECOMANDO

◊ Specifiche del telecomando

Modello	R8060804520
Tensione nominale	3.0 V (Batterie alcaline LR03 X 2)
Tensione minimale CPU emissione del segnale	2.0 V
Portata segnale del telecomando	8 m (Sotto tensione di 3.0 V, raggiunge 11 m)
Ambiente	-5°C ~ 60°C

◊ Descrizione dei tasti del telecomando

NO.	NOME	DESCRIZIONE
①	**DISPLAY**	
②	**POWER ON/OFF**	Utilizzato per avviare e arrestare l'unità.
③	**TEMP**	Utilizzato per impostare la temperatura ambiente desiderata.
④	**MODE**	Utilizzato per selezionare la modalità operativa desiderata: AUTO / RAFFREDD. / DEUMID. / VENT. / RISCALD.
⑤	**TIMER OFF**	Utilizzato per impostare l'ora di spegnimento.
⑥	**TIMER ON**	Utilizzato per impostare l'ora di accensione.
⑦	**VENTILATORE**	Utilizzato per selezionare la velocità di ventilazione Auto/Bassa/Media/Alta.
⑧	**ORE E MINUTI**	Utilizzato per impostare l'orologio ed il timer.
⑨	**OSCILLAZIONE ALETTE VERTICALI**	Utilizzato per impostare la direzione desiderata del flusso d'aria verticale.
⑩	**HORIZONTAL LOUVERS**	Utilizzato per impostare la direzione desiderata del flusso d'aria orizzontale.
⑪	**SLEEP**	Utilizzato per impostare / cancellare la modalità Sleep, indipendentemente dalla modalità in cui sta operando l'unità.
⑫	**CLOCK**	Utilizzato per impostare l'ora attuale.
⑬	**RESET**	Utilizzato per ripristinare il telecomando.

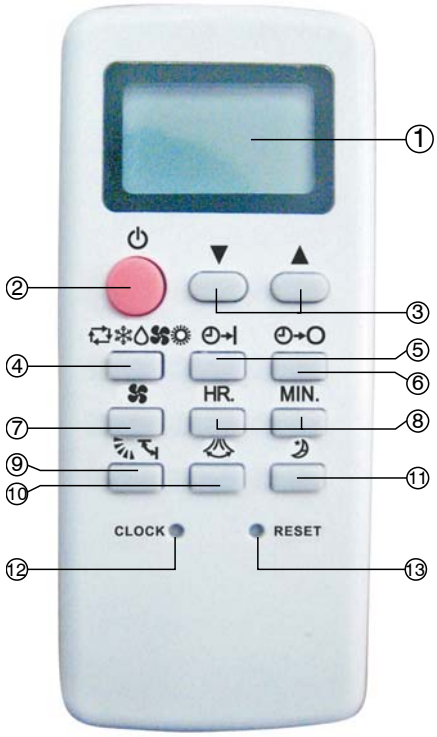


Fig. 1

1) TASTO ON/OFF: Premere il tasto di **ACCENSIONE/SPEGNIMENTO** per accendere l'unità. Premere nuovamente lo stesso tasto per spegnerla.

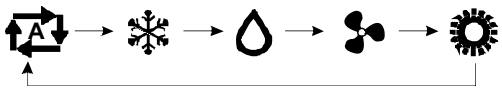
2) IMPOSTAZIONE DELL'OROLOGIO

1) Premere il tasto "CLOCK" per regolare l'ora attuale, sul display del telecomando lampeggerà la voce "CLOCK".

2) Premendo il tasto "**HR**", si cambia l'orario con incrementi di 1 ora ad ogni pressione da: (0 – 12) **AM** ad (0 – 12) **PM**. Premere il tasto ''**MIN**'', l'orario si cambia con incrementi di 1 min ad ogni pressione da 0 ~ 60. Confermare l'impostazione dell'ora premendo nuovamente il tasto.

3) IMPOSTAZIONE DEL MODO DI FUNZIONAMENTO

Ogni qualvolta si preme il tasto si seleziona una modalità di funzionamento nella sequenza AUTO, RAFFREDDAMENTO, DEUMIDIFICAZIONE, RISCALDAMENTO, VENTILAZIONE e nuovamente AUTO, come indicato di seguito:



funzionamento automatico | funzione raffreddamento | funzione riscaldamento

funzione deumidificazione | funzionamento solo ventilazione

	Auto	Raffreddamento	Deumidificazione	Ventilazione	Riscaldamento
Impostazione temperatura	√	√	-	-	√
Timer	√	√	√	√	√
Sleep	√	√	-	-	√
Velocità di di ventilazione	√	√	√	√	√
Alette verticali	√	√	√	√	√
Aletti orizzontali (per **MI53**)	√	√	-	√	√

√ regolabile, -: non regolabile

Modalità Auto

Quando l'apparecchio è pronto per l'uso, accendere l'alimentazione ed il LED (per i modelli **MI26** e **MI35**) o l'indicatore **RUN** (per il modello **MI53**) sul display dell'unità interna inizia a lampeggiare.

1. Usare il tasto per selezionare la modalità (AUTO).

2. L'impostazione iniziale della temperatura è di 24°C: ogni volta che viene premuto il tasto ▲ o ▼, la temperatura desiderata aumenta o diminuisce di 1°C.

3. La velocità di ventilazione e la direzione del flusso d'aria possono essere regolate tramite il telecomando. Il motore ventilatore gira a bassa velocità in modalità Sleep.

NOTE

1. In modalità AUTO, l'unità selezionerà la modalità di operazione appropriata scegliendo tra raffreddamento e riscaldamento in base alla differenza di temperatura esistente tra la temperatura ambiente interna e quella selezionata sul telecomando.

2. Se la modalità AUTO non vi soddisfa, la modalità desiderata può essere selezionata manualmente.

3. La direzione del flusso d'aria può essere regolata per oscillare o mantenere un angolo costante.

Modalità di Raffreddamento

1. L'intervallo d'impostazione della temperatura desiderata è 16°C~31°C. L'impostazione iniziale della temperatura è 21°C.

2. Premere il tasto per selezionare la velocità di ventilazione scegliendo tra AUTO, BASSA, MEDIA, o ALTA

3. Selezionando la funzione RAFFREDDAMENTO, il ventilatore potrebbe non avviarsi subito perché presente la funzione ANTI-RISCALDAMENTO.

4. La direzione del flusso d'aria può essere regolata per oscillare o mantenere un angolo costante.

Modalità di Deumidificazione

Durante la modalità di deumidificazione, la temperatura non è regolabile, il ventilatore gira a bassa velocità e le alette di ventilazione dell'aria saranno utilizzabili.

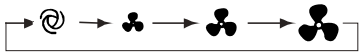
Modalità di Riscaldamento

1. L'intervallo di impostazione della temperatura desiderata è 16°C~31°C. L'impostazione iniziale della temperatura è 27°C.

2. Selezionando la funzione riscaldamento, il ventilatore potrebbe non avviarsi subito perché presente la funzione ANTI-RAFFREDDAMENTO.

Modalità di Ventilazione

Premendo più volte il tasto è possibile impostare la velocità del ventilatore tra le tre disponibili, oppure attivare la funzione AUTO ventilazione. Sul display compare la modalità di funzionamento:



Auto (), Bassa velocità (), Media velocità (), Alta velocità ().

4) IMPOSTAZIONE DELLA TEMPERATURA

Dopo aver selezionato la modalità di operazione, premere il tasto ▼ o ▲ per impostare la temperatura desiderata:

- Ad ogni pressione de tasto ▲ si incrementa la temperatura di 1°C fino a 30°C.
- Ad ogni pressione de tasto ▲ si diminuisce la temperatura di 1°C fino a 16°C.

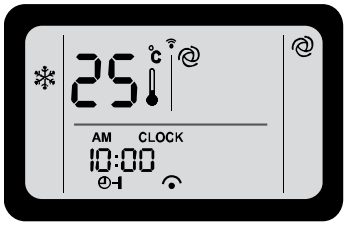
MODALITÀ OPERATIVA	Auto	Raffreddamento	Deumidificazione	Ventilazione	Riscaldamento
Intervallo d'impostazione temp.	16°C ~ 31°C	16°C ~ 31°C	--	--	16°C ~ 31°C
Temperatura predefinita	24°C	21°C	25°C	--	27°C

● IMPOSTAZIONE DEL TIMER

Utilizzare I tasti ⏲→○ e ⏲→| per configurare il timer secondo le proprie esigenze in modo da accendere e spegnere l'unità come desiderato.

- **Come impostare TIMER ON**

Utilizzare il tasto ⏲→○ per impostare la programmazione dell'ora desiderata per l'accensione del condizionatore.



1) Premere il tasto ⏲→○, dopodiché usare i tasti "**HR**" e "**MIN**" per selezionare l'ora desiderata per l'accensione programmata del condizionatore:

- Premendo il tasto "**HR**", si cambia l'orario con incrementi di 1 ora ad ogni pressione.
- Premendo il tasto "**MIN**", si cambia l'orario con incrementi di 1 min ad ogni pressione.

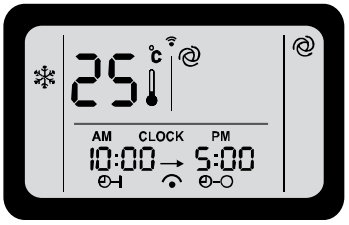
2) Premere nuovamente il tasto ⏲→○ per confermare l'impostazione TIMER ON.

3) Una volta che il timer on è stato impostato, quest'ultimo conta il tempo rimasto per l'accensione e l'unità si spegne. L'unità si riavvia quando l'orario d'impostazione viene raggiunto, ed il timer si cancella automaticamente.

- **Come impostare TIMER OFF**

Utilizzare il tasto ⏲→| per impostare la programmazione oraria desiderata di spegnimento dell'apparecchio.

1) Premere il tasto ⏲→|, dopodiché usare i tasti "**HR**" e "**MIN**" per selezionare l'ora desiderata per lo spegnimento programmato dell'apparecchio.



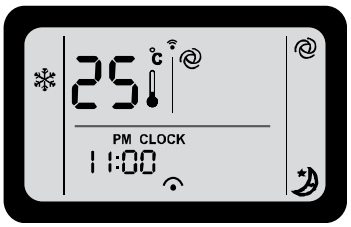
- Premendo il tasto "**HR**", si cambia l'orario con incrementi di 1 ora ad ogni pressione.
- Premendo il tasto "**MIN**", si cambia l'orario con incrementi di 1 min ad ogni pressione.

2) Premere nuovamente il tasto ⏲→| per confermare l'impostazione TIMER ON.

3) Una volta che il timer off è stato impostato, l'unità continua a funzionare in modo normale. Quando si raggiunge l'orario impostato per lo spegnimento, l'unità si ferma indipendentemente dalla temperatura ambiente.

● IMPOSTAZIONE DELLA MODALITA' SLEEP

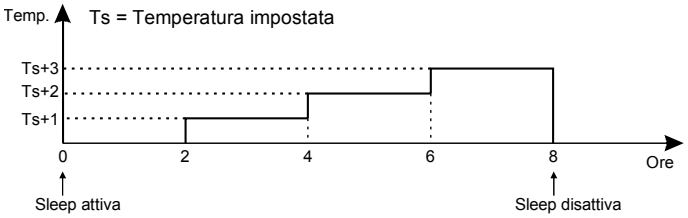
La modalità "**SLEEP**" può essere impostata nel funzionamento di riscaldamento o di raffreddamento. Questa funzione è utile per un ambiente più confortevole quando si va a dormire.



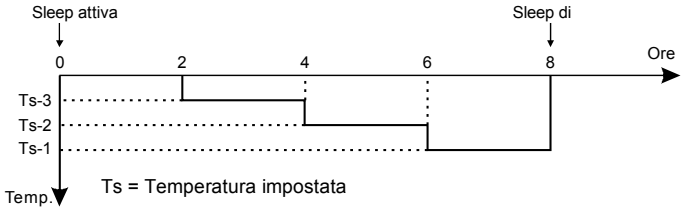
Nella modalità **Sleep**:

- La velocità del ventilatore viene impostata automaticamente sulla bassa.
- Premere il tasto "☽" per selezionare la modalità Sleep. Il display mostra l'icona ☽. In questa modalità, la temperatura impostata aumenta/diminuisce di 1°C ogni 2 ore di funzionamento in modalità di raffreddamento/riscaldamento. Quando la temperatura impostata varia con 3°C, la macchina mantiene la temperatura fino all'ottava ora di funzionamento in modalità "**SLEEP**", per poi spegnersi automaticamente.

Funzione Sleep in modalità di raffreddamento

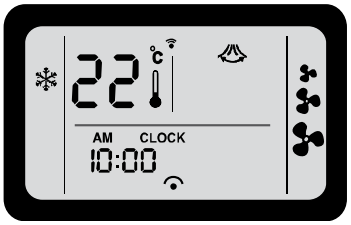


Funzione Sleep in modalità di riscaldamento



● IMPOSTAZIONE DELLA VENTILAZIONE

Premendo più volte il tasto è possibile impostare la velocità del ventilatore tra le tre disponibili, oppure attivare la velocità AUTO. Sul display compare la velocità di operazione del ventilatore:



Visualizzazione sul display telecomando

Stato dell'indicatore della velocità di ventilazione:

Velocità super bassa

Velocità bassa

Velocità media

Velocità alta

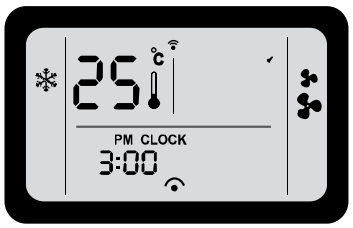
Nel caso di funzionamento in auto ventilazione, l'unità selezionerà automaticamente la velocità del ventilatore scegliendo tra ALTA / MEDIA / BASSA, di conseguenza il display visualizza il numero dei LED corrispondenti alla velocità selezionata.

ALETTE VERTICALI

Per cambiare la direzione del flusso dell'aria verticale, è sufficiente premere il tasto : l'icona si illumina nel display.

Ad ogni pressione del tasto, la direzione del flusso dell'aria cambia come segue:

(Auto) (1) (2) (3) (4) (5)



ALETTE ORIZZONTALI **(solamente per il modello MI53)**

Premendo il tasto è possibile fare oscillare le alette orizzontalmente o arrestarle a una determinata posizione.

■ MALFUNZIONAMENTI

● Cause e soluzioni

ANOMALIE	CAUSE POSSIBILI	SOLUZIONI
L'unità non si avvia	1. Interruzione di corrente o spina di alimentazione staccata	1. Pulire la spina di alimentazione e accertarsi che sia collegata bene.
	2. Danneggiamento interruttore o fusibile	2. Sostituire l'interruttore od il fusibile.
	3. L'alimentazione elettrica non è adeguata.	3. Connettere l'alimentazione corretta facendo riferimento alla targhetta.
Raffreddamento o riscaldamento insufficiente	1. Temperatura impostata non adeguata.	1. Reimpostare la temperatura adatta.
	2. Il filtro dell'aria è molto sporco causando così la riduzione del flusso dell'aria.	2. Pulire il filtro dell'aria.
	3. Il sistema idrico non funziona bene. Il flusso dell'acqua è troppo basso.	3. Controllare e assicurarsi che il sistema di approvvigionamento idrico sia buono.
	4. Ingresso/uscita tubo acqua mal isolato.	4. Isolare bene l'ingresso/uscita del tubo dell'acqua.
	5. La stanza è aperta.	5. Chiudere tutte le porte e le finestre.
	6. La velocità di ventilazione è bassa.	6. Impostare il ventilatore sulla velocità alta.
	7. Il voltaggio è troppo basso.	3. Connettere l'alimentazione elettrica corretta.
L'unità non risponde ai comandi del telecomando	1. Il telecomando non è indirizzato esattamente verso il ricevitore dell'unità o ci sono ostacoli tra l'unità e il telecomando.	1. Assicurarsi che il telecomando sia indirizzato verso il ricevitore dell'unità e che non vi siano ostacoli tra di loro.
	2. Le batterie del telecomando sono esaurite.	2. Sostituire le batterie.
	3. Assicurarsi che non ci siano ostacoli o altri segnali che disturbino il segnale del telecomando.	3. Spostare o spegnere l'apparecchio che causa interferenze.
Cattivi odore del flusso d'aria d'uscita	Odori possono essere causati dal fumo delle sigarette, particelle, profumi, ecc. che potrebbero essere depositati sulla batteria	Aprire più spesso la finestra per arieggiare il locale.
Esce acqua dall'unità	1. L'acqua di condensa presente nel tubo di drenaggio è troppo fredda e gelida.	1. Rivestire il tubo di drenaggio con un cotone di isolamento.
	2. il tubo di drenaggio è intasato o rotto.	2. Riparare o sostituire il tubo di drenaggio
	3. Connettere bene l'ingresso/uscita del tubo di collegamento	3. Collegare bene le tubazioni
	4. L'uscita del tubo di drenaggio è più alta causando così la fuoriuscita dell'acqua dalla vaschetta di raccolta condensa.	4. Posizionare il tubo di scarico della condensa più in basso della parte inferiore dell'unità.
	5. L'unità è troppo inclinata.	5. Posizionare l'unità orizzontalmente.

Vibrazioni o troppo rumore	1. Il cuscinetto del motore ventilatore non è lubrificato o rotto.	1. Lubrificare bene con l'olio il cuscinetto o sostituire il motore ventilatore
	2. Il ventilatore è troppo sporco o rotto.	2. Pulire o sostituire il ventilatore.
	3. Frizione fra il ventilatore e l'alloggiamento	3. Eliminare le frizioni o sostituire il motore ventilatore.
	4. L'unità funziona in alta velocità.	4. Regolare il ventilatore sulla media o sulla bassa velocità di ventilazione.
	5. Il motore ventilatore non è fissato bene.	5. Sigillare bene il motore ventilatore.
	6. Serranda dell'uscita d'aria allentata.	6. Fissare la serranda

● Codici errore

N.	Errore	Codice	Soluzione
1	Errore sensore temperatura interna	**E2**	Sostituire il sensore
2	Errore sensore temperatura evaporatore	**E3**	Sostituire il sensore
3	Errore motore PG	**E7**	Sostituire il sensore

Qualora si verificasse più di un errore contemporaneamente, il display avviserà di questo ripetutamente nella sequenza dal numero 1 al 3, secondo la tabella precedente. Per esempio, se l'errore "Sensore temperatura interna" e "Sensore temperatura evaporatore" si presentano contemporaneamente, il display lampeggerà in questo modo: dapprima due volte, in riferimento al codice **E2**, poi altre due volte, in riferimento al codice **E3** e così via secondo questa sequenza. Se la temperatura è selezionata, il display mostra dapprima tale temperatura, quindi la temperatura interna ed infine il codice errore.

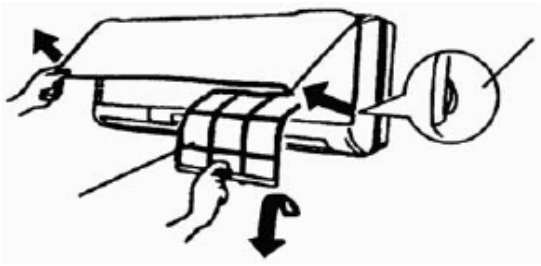
■ ASSISTENZA E MANUTENZIONE

ATTENZIONE:

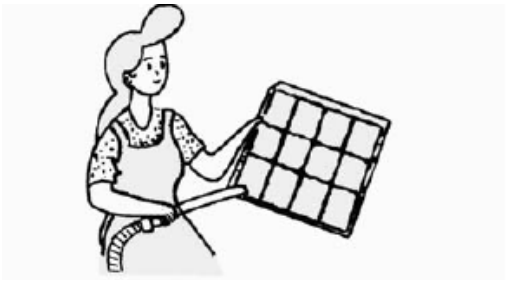
- Spegnere l'alimentazione prima della pulizia del condizionatore.
- Non spruzzare direttamente acqua sull'unità.
- Asciugare l'unità con un panno liscio asciutto, o inumidito con un po' d'acqua o di detergente.

PULIZIA DEI FILTRI D'ARIA (Raccomandata una volta ogni tre settimane):

1. Aprire il pannello frontale afferrandolo dalla scanalatura arrotondata laterale e tirarlo.

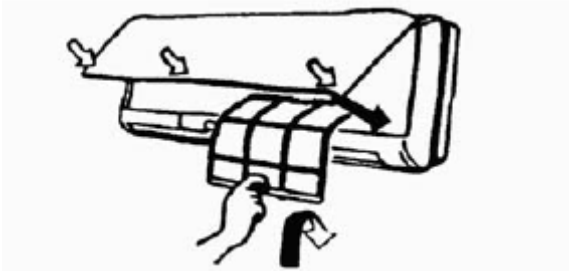


2. Tenere le linguette del filtro d'aria, sollevarlo ed estrarre il filtro.



3. Per pulire la polvere che si attacca al filtro si può usare un aspirapolvere o lavarlo con acqua ed asciugarlo bene (non esporlo alla luce solare diretta).

NOTA: L'acqua non deve superare i 45°C perché potrebbe creare deformazione o sbiadimento.



4. Reinserire correttamente il filtro.

PREPARAZIONE PRIMA DELL'USO:

1. Assicurarsi che non ci siano ostruzioni lungo lo scarico e sulla presa d'aria.
2. Verificare che il filo di messa a terra sia collegato correttamente.
3. Sostituite i filtri se necessario.

MANUTENZIONE DOPO L'UTILIZZO:

1. Pulire i filtri e gli altri componenti.
2. Togliere la corrente se non si usa la macchina.

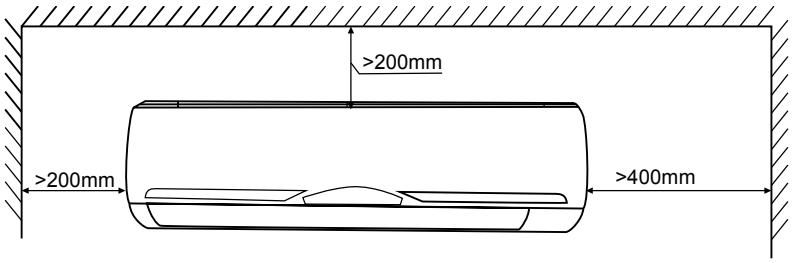
■ INSTALLAZIONE

1. POSIZIONAMENTO DELL'UNITÀ

Selezionare la posizione dell'unità con le seguenti considerazioni:

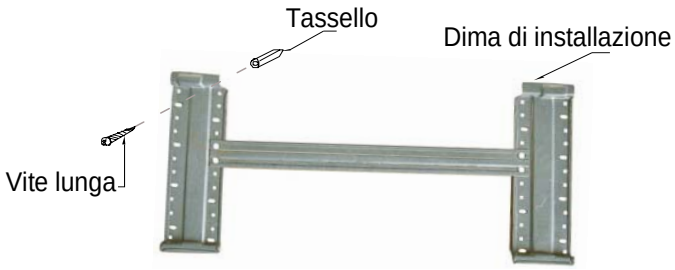
1. Le prese d'aria anteriori e posteriori non devono essere ostruite: l'aria dovrebbe uscire dalla presa liberamente.
2. Il muro dove l'unità dovrebbe essere montata deve essere rigido per non essere messo in vibrazione e quindi produrre rumore.
3. Accertarsi che lo spazio da ogni lato dell'unità sia conforme alla figura qui sotto.
4. Dal pavimento, l'altezza dovrebbe essere superiore all'altezza d'uomo.

ATTENZIONE: Evitare di installare l'unità esposta alla luce solare diretta.

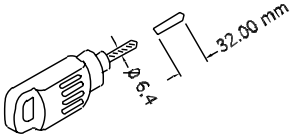


3. MONTAGGIO DIMA DI INSTALLAZIONE

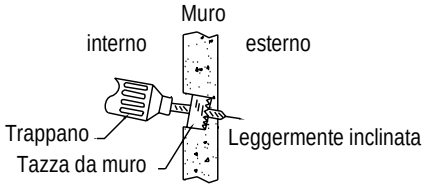
1. Dopo aver selezionato un posto adatto per installazione della macchina, disporre la dima di montaggio orizzontalmente sulla parete. Assicurarsi che l'allineamento sia orizzontale. Usare una bolla se disponibile.
2. Contrassegnare la posizione per i tasselli ed il foro per le condutture.



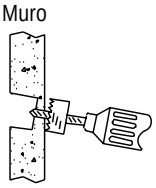
3. Fare un foro di diametro di 6.4 millimetri, 32.0 millimetri di profondità sulla parete.
4. Inserire i tasselli a parete.
5. Fissare la dima e controllare se c'è rigidezza.
6. Fare un foro da 70.0 millimetri di diametro a destra o a sinistra dell'unità ed assicurarsi che il foro sia in discesa (leggermente inclinato).
7. Se il foro è irregolare si prega di fornirsi di un manicotto per l'assemblaggio dei tubi per impedire pericoli come i topi che mordono i cavi di collegamento.



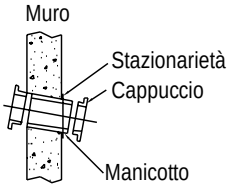
Punta trappano: 6.4mm;
lunghezza 32.0mm



Forare dall'esterno



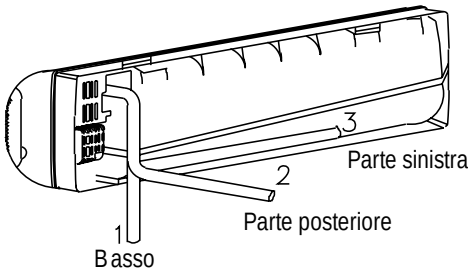
Forare dall'esterno

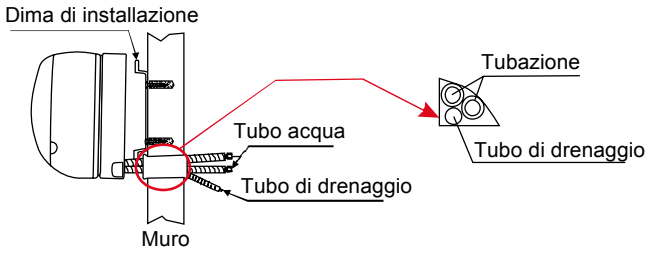


Inserire manicotto (non fornito)

4. TUBAZIONI E SCARICO CONDENSA

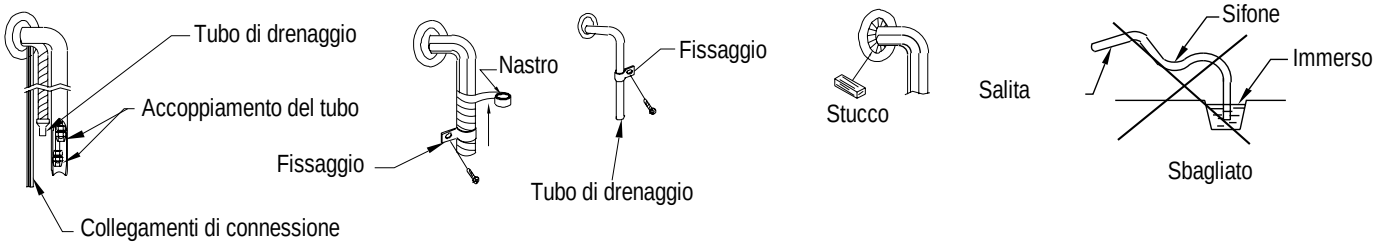
1. Ruotare le tubazioni e lo scarico verso il foro d'uscita. Ci sono tre uscite possibili della tubazione (1 = basso, 2 = parte posteriore, 3 = parte sinistra).
2. Infilare le tubazioni e il tubo di scarico nel foro.
3. Nastrare le tubazioni, il tubo flessibile di drenaggio ed il cavo di collegamento.
4. Per le tubazioni orizzontali, assicurarsi che siano poste lungo la scanalatura sulla parte posteriore dell'unità e che siano fissate le tubazioni usando i fermi (2 pezzi) prima del fissaggio alla dima di montaggio.





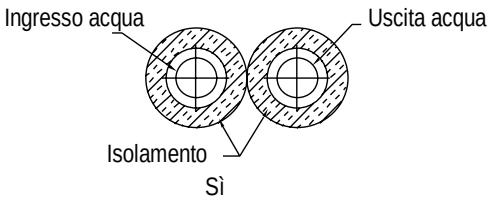
5. Assicurarsi che l'unità sia collegata alla dima di montaggio.
6. Collegare le tubazioni dell'acqua fredda ed assicurarsi che le guarnizioni siano collocate correttamente.
7. Collegare il tubo di scolo e nastrare le parti di connessione.
8. Accertarsi che il tubo di drenaggio non abbia ostacoli e si immetta nello scarico dell'acqua.
9. Sigillare con attenzione l'apertura nella parete per evitare che con il tempo si crei qualche perdita d'acqua.

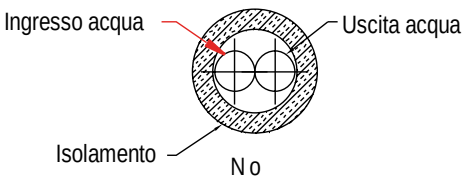
● FUORI DELLA PARETE

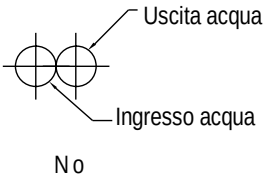


● ISOLAMENTO DELLE TUBAZIONI

1. L'isolamento del tubo deve coprire sia i tubi in ingresso che quelli in uscita.
2. Usare tubazioni con un isolamento di almeno 6 mm di spessore.



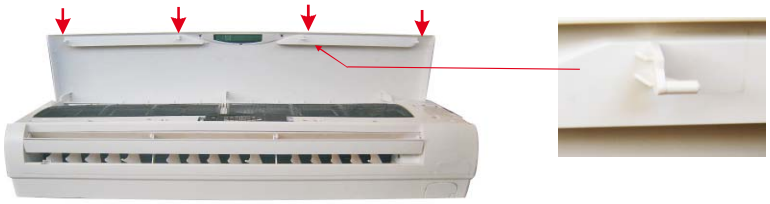




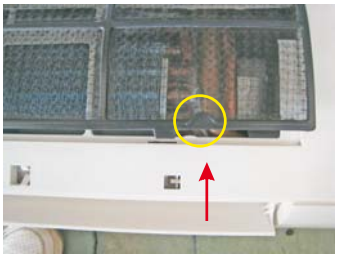
5. Spurgo dell'aria

Dopo il collegamento delle tubazioni d'acqua, del tubo di scarico condensa e dopo aver attaccato l'unità alla dima di installazione, si consiglia di seguire i seguenti passi:

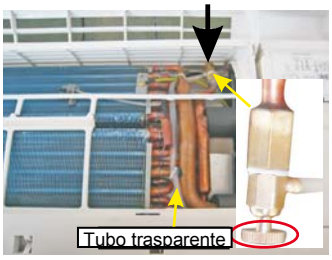
1. Aprire il pannello frontale dell'unità tirandolo delicatamente: fare attenzione a non rompere le 4 linguette del pannello.

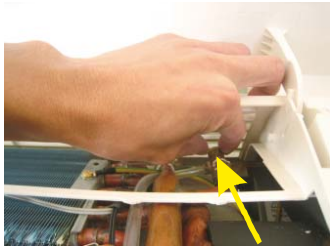


2. Ogni griglia della struttura è costituita di 2 scanalature: rimuovere il filtro dell’aria dalle scanalature ed estrarlo.



3. Nell'immagine qui sotto, viene mostrato il giusto posto della valvola di spurgo aria: aprire la valvola di spurgo con la mano o usare una pinza a becchi lunghi.





4. Controllare il flusso dell’acqua tramite il tubo di plastica trasparente collegato alla valvola di spurgo: se nel tubo trasparente, una volta riempito d’acqua, non compaiono più bolle, questo significa che l’aria all’interno della batteria è stata completamente sfiatata. Chiudere quindi la valvola di spurgo aria.

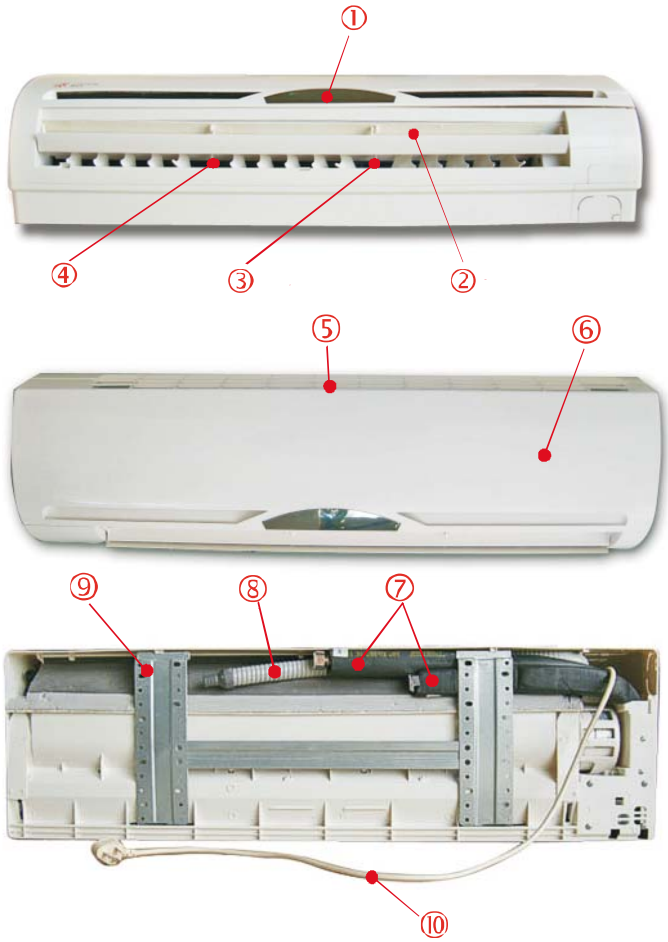
INDEX

■ NAMES OF COMPONENTS 13
■ DISPLAY SCREEN 13
■ REMOTE CONTROLLER 14
■ TROUBLESHOOTING 17
●Causes and action 17
● Failure Code 18
■ CARE AND MAINTENANCE 18
■ INSTALLATION 19
■ ANNEXES 52
■ CAPACITIES TABLE 53
■ SPECIFICATIONS 53
■ WIRING DIAGRAMS 55

■ NAMES OF COMPONENTS

● MI26, MI35, MI53

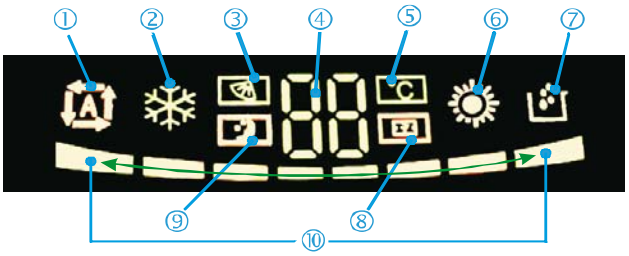
PART NO.	FUNCTION
①	Display
②	Vertical louvers
③	Air outlet
④	Horizontal louvers
⑤	Air inlet
⑥	Front panel
⑦	Water pipe
⑧	Drain hose
⑨	Mounting plate
⑩	Power plug



■ DISPLAY SCREEN

PART NO.	FUNCTION
①	Auto
②	Cooling
③	Vertical louver
④	Data (temperature\time\failure code)
⑤	Degree
⑥	Heating
⑦	Dry
⑧	Timer
⑨	Sleep
⑩	Fan speed

● Models: MI26, MI35



● Model MI53

■ REMOTE CONTROLLER

◊ Remote control specifications

Model	R8060804520
Rated voltage	3.0 V (Alkaline dry batteries LR03 X 2)
Lowest voltage of CPU Emitting Signal	2.0 V
Reaching distance signal range	8 m (when using 3.0 voltage, it gets 11 m)
Environment	-5°C ~ 60°C

◊ Introduction of function buttons on the remote controller

NO.	PART	FUNCTION
①	DISPLAY	
②	POWER ON/OFF	Used to switch the unit on and off.
③	TEMP	Used to set the desired ambient temperature.
④	MODE	Used to select Auto / Cool / Dry / Fan / Heat operation.
⑤	TIMER OFF	Used to set timing for time OFF.
⑥	TIMER ON	Used to set timing for time ON.
⑦	FAN	Used to select fan speed: Auto/Low/Medium//High.
⑧	HOUR AND MINUTE	Used to set clock and time setting.
⑨	VERTICAL LOUVERS STEPPING	Used to set air flow vertical direction.
⑩	HORIZONTAL LOUVERS	Used to set air flow horizontal direction.
⑪	SLEEP	Used to set/cancel the Sleep mode regardless of the operating mode of the conditioner.
⑫	CLOCK	Used to set the current time.
⑬	RESET	Used to reset the controller back to normal condition.

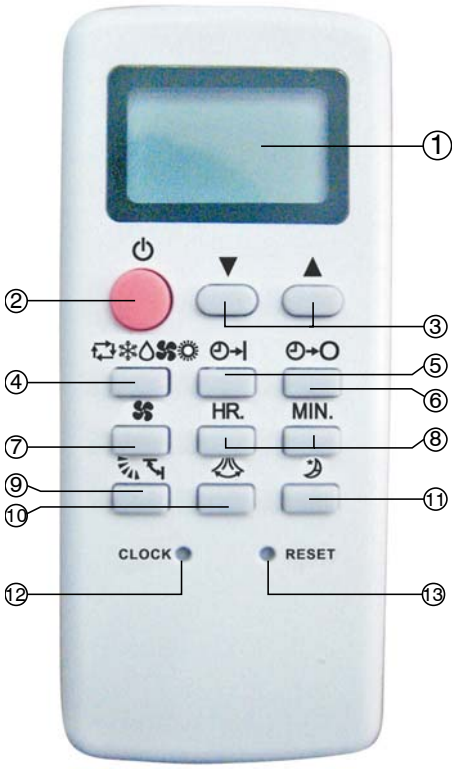


Fig. 1

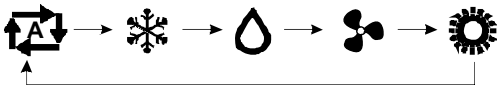
1) ON/OFF Button: Push this button to start the unit operation. Push the button again to stop the unit operation.

2) CLOCK SETTING

1. Press "**CLOCK**" to set the correct time: the display of remote controller will flicker "**CLOCK**".
2. Press "**HR**": time setting changes by an hour from **AM**(0-12)~**PM**(0-12). Press "**MIN**": time setting changes by one minute from 0~60. Press CLOCK again to save the setting.

3) SETTING THE OPERATING MODE

Each time you push the button, a mode is selected in a sequence ranging from AUTO, COOL, DRY, HEAT and FAN, as the following figure indicates:



: automatic mode

: cooling mode

: dehumidification mode

: heating mode

: fan only mode

All the available settings under each mode are as follows:

	Auto	Cooling	Dry	Fan	Heating
TEMP. setting	√	√	-	-	√
Timer	√	√	√	√	√
Sleep	√	√	-	-	√
Fan speed	√	√	√	√	√
Vertical louvers	√	√	√	√	√
Horizontal louvers (only for **MI53**)	√	√	-	√	√

√ : adjustable; - : not adjustable.

AUTOMATIC MODE

When the unit is ready for use, switch on the power: the LED for **MI26, MI35** or the **RUN** indicator (for **MI53**) on the display panel of the indoor unit starts flashing.

1. Use the mode select button to select (AUTO).
2. Initial temperature setting is 24°C, increase or decrease 1°C by pressing ▲ or ▼ each time to set target temperature.
3. Indoor fan speed and blower louvers can be set by remote controller. The fan motor will run in low speed under Sleep function.

NOTE

1. In the **AUTO** mode, the appliance can logically choose the mode of **COOL** and **HEAT** by monitoring the difference between the actual ambient room temperature and the set temperature on the remote controller.
2. If the **AUTO** mode is not comfortable for you, the desired mode can be selected manually.

4. Air flow direction can be set at swinging mode or fixed at a certain angle.

COOLING MODE

1. The temperature setting range is 16°C ~ 31°C. The initial temperature setting is 21°C.
2. Push the button to select the FAN mode of AUTO, LOW, MED, or HIGH.
3. When the COOLING mode is selected, the fan may not start up straight away because the ANTI-HEATING mode is present.
4. Air flow direction can be set at swinging mode or fixed at a certain angle.

DRYING MODE

No temperature setting is allowed: fan always runs at low speed, blower louvers are adjustable.

HEATING MODE

1. The temperature setting range is 16°C ~ 31°C. The initial temperature setting is 27°C.
2. - When the HEATING mode is selected, the fan may not start up straight away because the ANTI-COOLING mode is present.

FAN MODE

By pressing the FAN key several times, it is possible to adjust the fan speed between the three available speeds, or to activate the AUTO mode. The operating mode appears on the display:

Auto (), Low (), Medium speed (), High speed ().

4) TEMP SETTING

After operation mode is selected, press ▼ or ▲ button to set the temperature.

▲ **Button:** Every time the button is pressed, temperature setting increases by 1°C.

▼ **Button:** Every time the button is pressed, temperature setting decreases by 1°C.

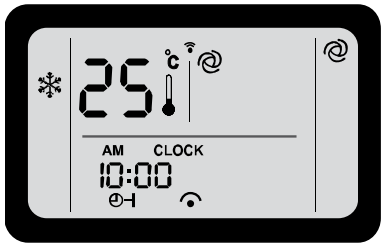
MODE	Auto	Cooling	Dry	Fan	Heating
Set temperature range	16°C ~ 31°C	16°C ~ 31°C	--	--	16°C ~ 31°C
Default	24°C	21°C	25°C	--	27°C

● TIMER MODE SETTING

Use the buttons and to set the timer programming as wished in order to switch on and off the unit at the desired time.

- How to set TIMER ON

The button ⏲→○ can be used to set the timer programming as wished in order to switch on the appliance at your desired time.



1) Press ⏲→○ button: then, you can press the "**HR**" and "**MIN**" buttons to select your desired time for switching the unit on.

- Time setting changes by 1 hour each time you press the "**HR**" button.
- Time setting changes by 1 minute each time you press the "**MIN**" button.

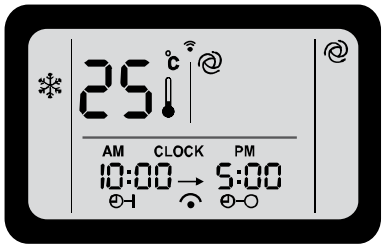
2) Press ⏲→○ button again to confirm the timer on setting.

3). Once TIMER ON is set, timing starts, and the unit turns off. When the set time is up, unit turns on and Timer is cleared.

- How to set TIMER OFF

The button ⏲→| can be used to set the timer function as wished in order to switch off the appliance at your desired time.

1) Press ⏲→| button: then, you can press the "**HR**" and '"**MIN**" buttons to select your desired time for switching the unit off.



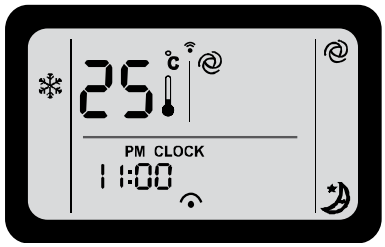
- Time setting changes by 1 hour each time you press the "**HR**" button.
- Time setting changes by 1 minute each time you press the "**MIN**" button.

3) Press ⏲→| button again to confirm the timer off setting.

4) When OFF Timer is set, before the time is up, the unit keeps on working normally. When the set time is up, unit stops working immediately regardless of the ambient temp.

● SLEEP MODE SETTING

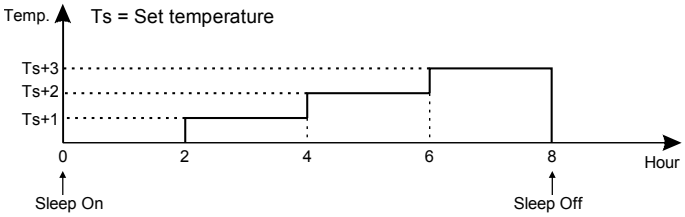
SLEEP mode can be set in **COOLING**, **HEATING** or **AUTO** operation mode. This function gives you a more comfortable environment while sleeping.



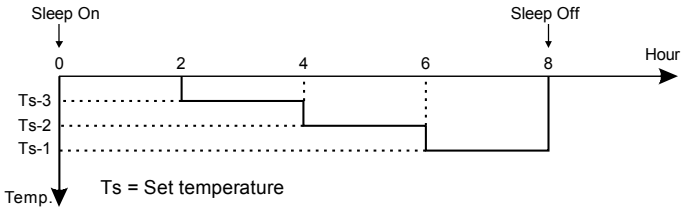
During Sleep mode:

- Fan speed is automatically set at low speed;
- Press the "🌙" button to set the unit to the Sleep mode. The 🌙 indicator will light up on the display. In this mode, the temperature increases/decrease in cooling/heating mode operation by 1°C every two working hours. After reaching 3°C, the unit maintains this temperature up to 8 working hours in the "**SLEEP**" mode, and then switches off automatically.

Sleep function in cooling mode

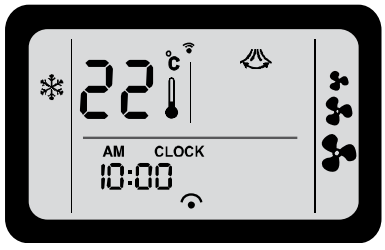


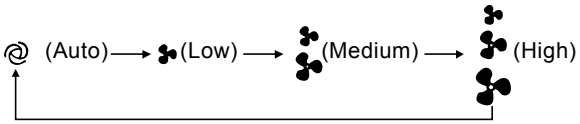
Sleep function in heating mode



● SETTING THE FAN

By pressing the 🌀 button several times, it is possible to adjust the fan speed as per the three available speeds, or to activate the AUTO speed. The operating speed appears on the display:





Controller display

As for the fan speed, the display shows:

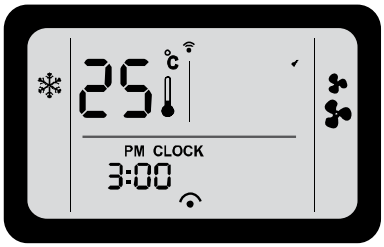
Super low speed

Low speed

Medium speed

High speed

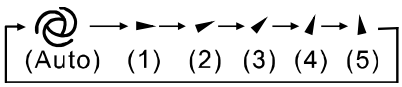
In auto speed, the unit will run automatically at High, Medium or Low speed: the display shows accordingly among all lamps on, six lamps on, and four lamps on when, respectively, H or M or L speed is selected.



● VERTICAL LOUVERS

To change air flow direction vertically, press button: the signal lamp is ON in the display.

Each time the button is pressed, air flow direction changes as per the following sequence:



● HORIZONTAL LOUVERS (Only for MI53)

Press the button when you need the louver to swing horizontally or stay at a fixed position.

■ TROUBLESHOOTING

●Causes and action

TROUBLES	POSSIBLE CAUSES	SUGGEST REMEDIES
The unit doesn't operate	1. Power failure or power plug is disconnected.	1. Clean the power plug and make sure it is connected well.
	2. The circuit breaker or the fuse is broken.	2. Change the circuit breaker or the fuse.
	3. The power supply is not right for the unit.	3. Connect the right power according to the unit label.
Bad cooling or heating	1.The set temp. is not proper.	1. Reset a proper target temp.
	2. The air filter has so much dust that it becomes plugged and reduces air flow.	2. Clean the air filter.
	3. The water supply isn't running good. The water flow is too low.	3. Check and make sure the water supply is good.
	4.The inlet/outlet water tube is badly insulated.	4. Insulate the inlet/outlet water tube well.
	5. The room is open.	5. Close all the doors and windows.
	6. The fan speed is low.	6. Set a higher fan speed.
	7. The voltage is too low.	7. Connect a proper power supply to get a stable power supply.
The remote controller fails to control the unit	1.The remote controller doesn't face the display or an obstacle is placed between the unit and the controller.	1. Make sure the remote controller is properly addressed towards the display without any obstacle in between.
	2. The batteries of the remote controller are run out.	2. Install new batteries.
	3. Is there any obstacle or other signal to disturb the signal from remote controller?	3. Remove or turn off the appliance causing the signal interference.
Discharged air flow has bad odour	Odours may be caused by cigarettes, smoke particles, perfume etc. which might have adhered onto the coil.	Open often the window to ventilate the room.
Water flows out from the unit	1. The water in the drainpipe is too cold and condensing.	1. Pack the drainpipe with a insulation cotton.
	2. The drainpipe is clogged or broken up.	2. Clean or change the drainpipe
	3. The connection of the inlet/outlet pipe is not close.	3. Connect the piping well.
	4. The drainpipe outlet is so high that the water goes out from the condensate collecting plate.	4. Set the drainpipe outlet lower than the unit's bottom.
	5. The unit is heavily inclined.	5. Place the unit horizontal.

Vibrations or too much noise	1. The fan motor bearing is badly lubricated or broken.	1. Add lubricating oil or change the fan motor.
	2. The blower fan is too dirty or broken.	2. Clean or change the motor blower fans.
	3. The fan has frictions with its casing	3. Eliminate the frictions or change the fan motor.
	4. The unit runs at high speed.	4. Select the middle or the low speed.
	5. The fan motor is not well fixed.	5. Fix the fan motor.
	6. The shutter of the air supply outlet is loose.	6. Fix the shutter.

● Failure Codes

No	Errore	Code	Solution
1	Room temperature sensor failure	**E2**	Change the sensor
2	Indoor Coil Temp. Sensor Failure	**E3**	Change the sensor
3	PG Motor Failure	**E7**	Change the sensor

If more than one failures happens at the same time, warning will be shown by the display in the sequence of item no. 1, 2, 3 repeatedly for instance, if Room Temperature Sensor and Indoor Coil Temperature Sensor failures happen at the same time, the display will flicker in this way, twice for **E2** firstly, twice for **E3** secondly, and repeatedly. If the temperature is set, the display show the set temperature firstly, secondly show room temp, then show the error code.

■ CARE AND MAINTENANCE

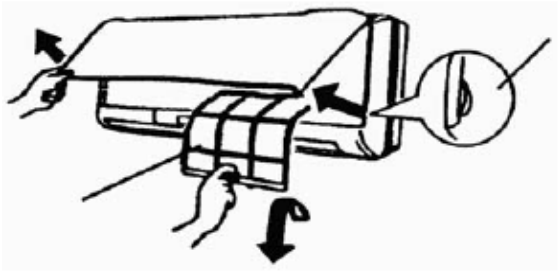
CAUTION:

- Turn off the power and pull the power plug out before cleaning the air conditioner;
- Don't sprinkle water on the fan coil unit for cleaning;
- Wipe the unit with a dry soft cloth, or with a slightly moistened with water or cleaner one.

CLEANING THE AIR FILTERS

(Recommended once every three weeks):

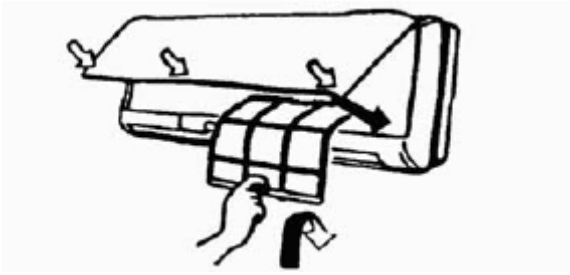
1. Open the deco panel by grasping it at the side rounded groove, and pull it towards yourself.



2. Hold the tabs of the air filter and raise it slightly: then take it out.

3. To clean the dust adhering the air filter, you can use either a vacuum cleaner or you can wash it with water (let dry it away from the direct sunlight).

NOTE: Never use water above 45°C; it could cause deformations or discolorations.



4. Reinsert correctly the air filter.

● PREPARATION BEFORE USE:

1. Be sure that there aren't obstructions in the air outlet and in the intake vents.
2. Check out whether the ground wire is properly connected.
3. Replace filters if necessary.

● MAINTENANCE AFTER USE:

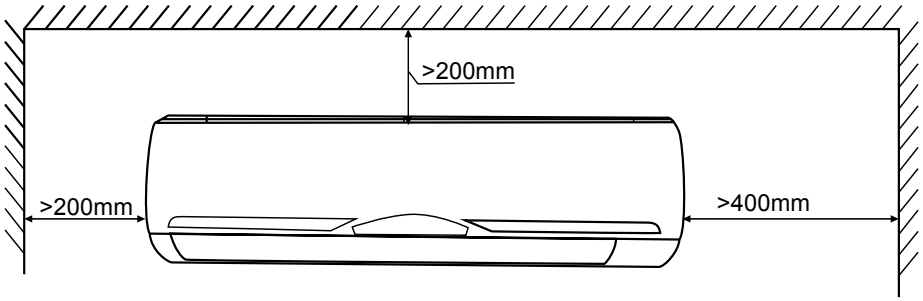
1. Clean filters and other parts.
2. Turn off the main if the unit is not used.

■ INSTALLATION

1. FAN COIL UNIT'S LOCATION

When select the location of the fan coil unit, take into account the following considerations:

1. The front of the air inlet and outlet has to be free from any obstruction; the outlet air should flow out freely.
2. The wall where the unit is to be mounted should be stiff enough not to vibrate and produce noise.
3. Ensure the clearance on every side of the fan coil unit as per the figure below.
4. Measured from the ground level, the height should be more than the eye level.

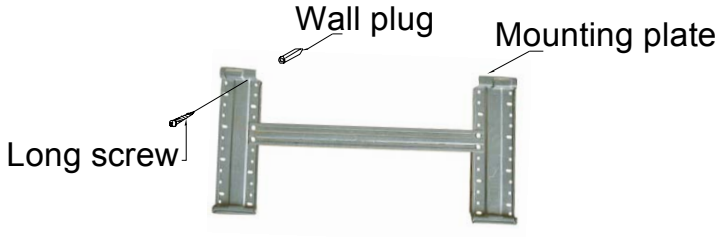


3. MOUNTING PLATE'S INSTALLATION

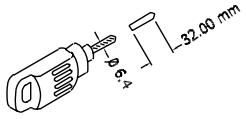
1. After selecting a suitable place for the installation, place the mounting plate horizontally on the wall.

Make sure the alignment is horizontal. Use a plumb line, if available.

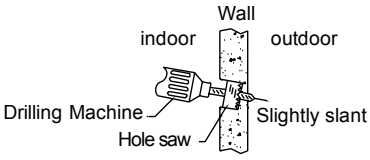
2. Mark the location for the wall plugs and the hole for the piping.



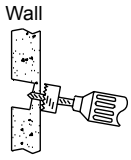
3. Drill a 6.4 mm diameter, 32.0 mm depth hole on the wall.
4. Insert the wall plugs.
5. Secure the mounting plate and check for stiffness.
6. Drill a 70.0mm diameter hole either on the right or on the left indoor side and make sure that the hole is slightly slant downwards.
7. Should the wall be hollow, provide a sleeve for the tube's assembly to prevent dangers caused by mice biting the connecting cables.



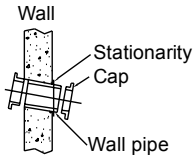
Drill diameter 6.4 mm
depth 32.0 mm holes



Drill a piping hole with 70.0 mm diameter concrete drill or hole saw front indoor side.



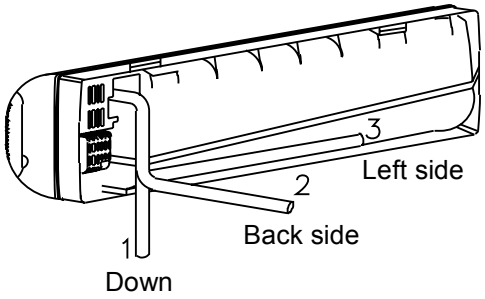
Drill from the outside.

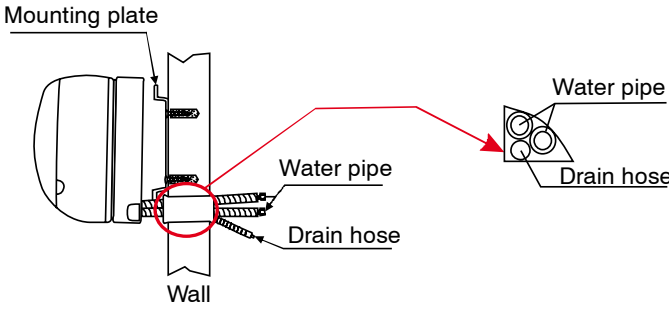


Set wall-pipe and caps (not supplied)

4. FAN COIL UNIT'S PIPING AND DRAINAGE

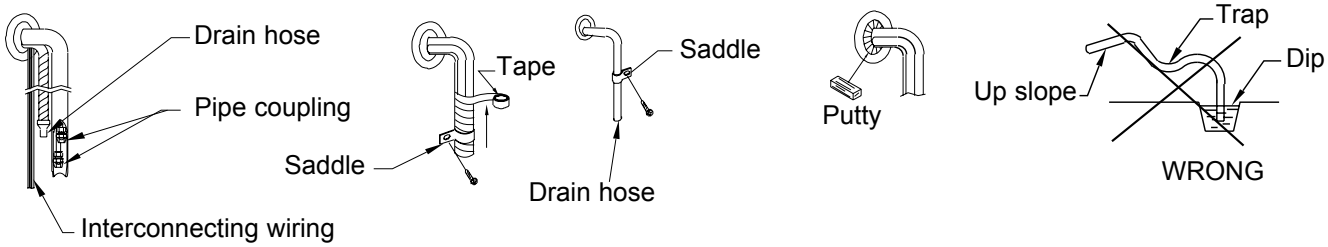
1. Turn the piping and the drain hose towards the exiting hole. There are three possible exits as for the piping (1=down, 2 = back side, 3 = left side).
2. Insert the piping and the drain hose through the hole.
3. Tape the tubing, the drain hose, and the connecting cable.
4. As for the horizontal piping, make sure that they are laid down along the groove at the back of the unit, and secure them by using the piping holders (2 pieces) before fixing them to the mounting plate.





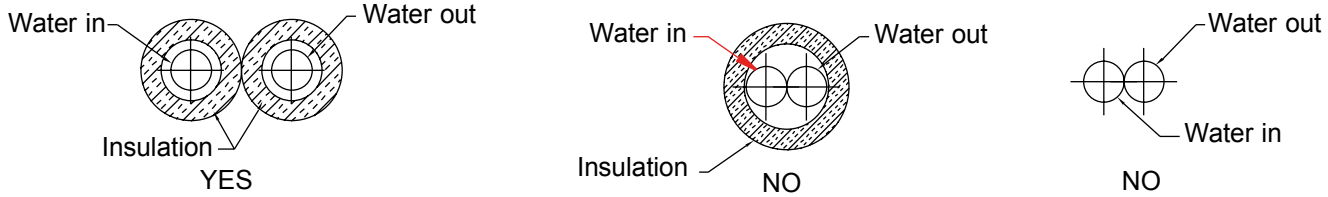
5. Secure the unit to the mounting plate.
6. Connect the chill water piping and make sure that the seals are fitted neatly.
7. Connect the drain hose and tape over the connecting parts.
8. Make sure that the drain hose has no traps or dips to embed the water flow.
9. Seal carefully any wall opening from weather to avoid any water inlet.

OUTSIDE OF THE WALL



PIPES INSULATION:

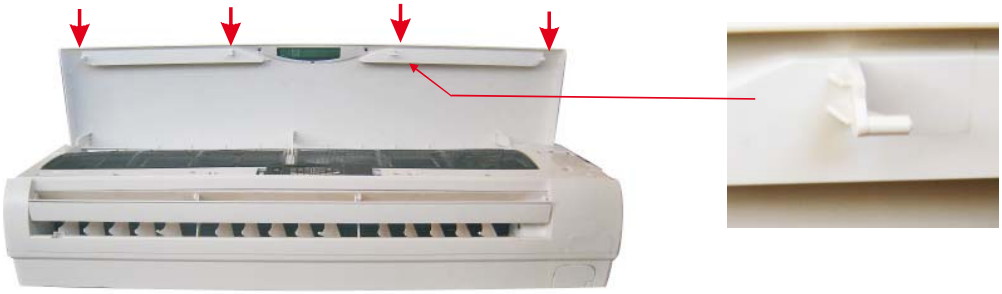
a) The pipe insulation should cover both INLET and OUTLET pipes as shown below.
b) Use an insulation made up of polyethylene foam having minimum a thickness of 6 mm.



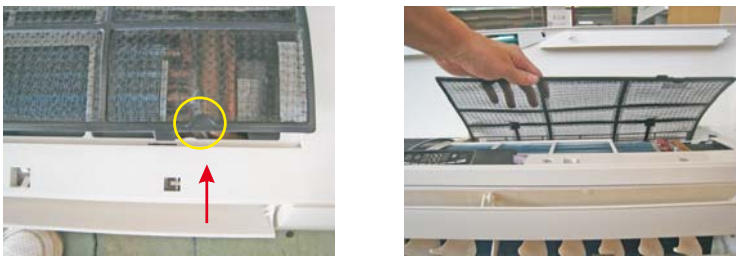
5. Air purging

After connecting the water piping and the drain hose, and after fixing the fan coil onto the mounting plate, take the following steps as for the air purging;

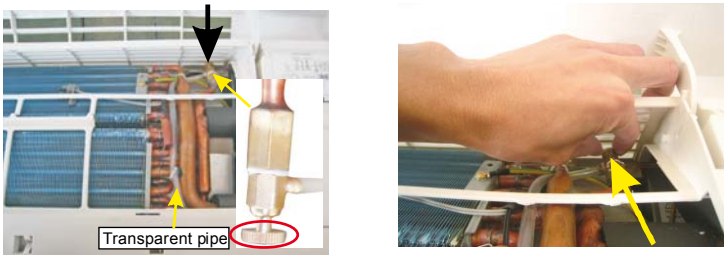
1. Lift up the filter cover: there are four latches in the front cover. Remember not to pull it hard to prevent the latches from being snapped.



2. There are two grooves in each frame grille: pull up and take off the air filter.



3. Find the purging valve as the picture: unscrew the valve by hand or by long nose pliers.



4. Open the water inlet valve to run the water flow into the coil, and check the water in the transparent pipe connected to the valve. Should the transparent pipe, once filled with water, be without bubbles, that means air has been completely purged from the coil. Then, close the purging valve.

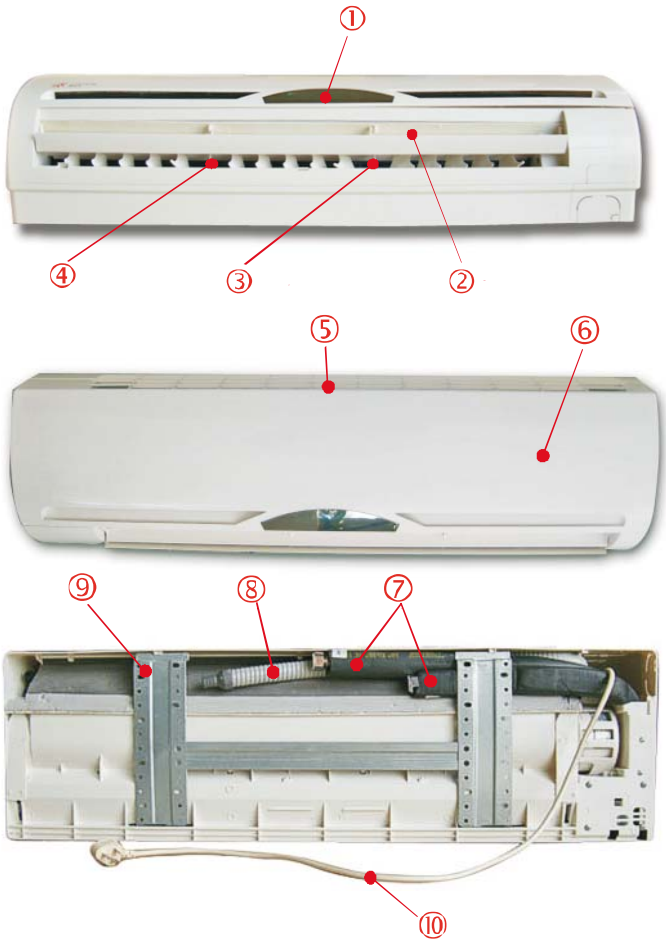
ÍNDICE

■ NOMBRES DE LOS COMPONENTES DE LA UNIDAD 23
■ PANTALLA LCD 23
■ MANDO A DISTANCIA 24
■ MALFUNCIONAMIENTOS 27
● Causas y solucciones 27
● Códigos errores 28
■ ASISTENCIA Y MANTENIMIENTO 28
■ INSTALACIÓN 29
■ ANEXOS 52
■ CUADRO DE LAS POTENCIAS 53
■ ESPECIFICAS 53
■ ESQUEMAS ELÉCTRICOS 55

■ NOMBRES DE LOS COMPONENTES DE LA UNIDAD

● MI26, MI35, MI53

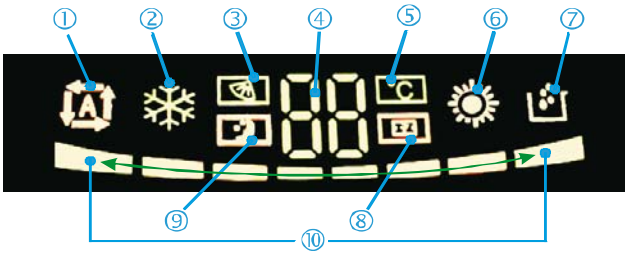
Componente	Nombre
①	Pantalla
②	Aletas verticales
③	Salida aire
④	Aletas horizontales
⑤	Entrada aire
⑥	Panel frontal
⑦	Tubo agua
⑧	Tubo drenaje
⑨	Escantillón de instalación
⑩	Cables de alimentación



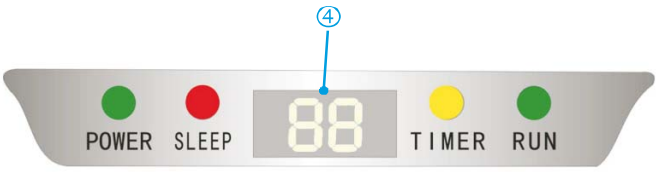
■ PANTALLA LCD

Componente	Nombre
①	Automático
②	Refrigeración
③	Aleta vertical
④	Datos (temperatura\hora\código de error)
⑤	Grado
⑥	Calefacción
⑦	Deshumedificación
⑧	Temporizador
⑨	Sueño (Sleep)
⑩	Velocidad ventilador

● **Modelos: MI26, MI35**



● **Modelo MI53**



■ MANDO A DISTANCIA

◊ Especificas del mando a distancia

Modelo	R8060804520
Tensión nominal	3.0 V (Baterías alcalinas LR03 X 2)
Tensión minimal CPU emisión de la siñal	2.0 V
Radio de trabajo siñal mando a distancia	8 m (con tensión de 3.0 V, hasta 11 m)
Ambiente	-5°C ~ 60°C

◊ Descripción de los botones del mando a distancia

#	NOMBRE	DESCRIPCIÓN
①	**PANTALLA**	
②	**POWER ON/OFF**	Utilizado para encender/apagar la unidad.
③	**TEMPERATURA**	Utilizado para seleccionar la temperatura ambiente deseada.
④	**MODALIDAD**	Utilizado para seleccionar el modo de funcionamiento deseado: AUTO / REFRIGERACIÓ / DESHUMIDIFICACIÓN / VENTILACIÓ / CALEFACCIÓN
⑤	**TIMER OFF**	Utilizado para seleccionar la hora de apagamiento.
⑥	**TIMER ON**	Utilizado para seleccionar la hora de encendido.
⑦	**VENTILADOR**	Utilizado para seleccionar la velocidad de ventilación: AUTO / BAJA / MEDIA / ALTA.
⑧	**HORAS Y MINUTOS**	Utilizado para seleccionar la hora y los minutos del temporizador.
⑨	**OSCILACIÓN ALETAS VERTICALES**	Utilizado para seleccionar la dirección deseada del flujo del aire vertical.
⑩	**OSCILACIÓN ALETAS HORIZONTALES**	Utilizado para seleccionar la dirección deseada del flujo del aire horizontal.
⑪	**SUEÑO (SLEEP)**	Utilizado para seleccionar / borrar el modo Sleep, independentemiente del modo de funcionamiento de la unidad.
⑫	**RELOJ**	Utilizado para seleccionar la hora actual.
⑬	**REINICIALIZACIÓN**	Utilizado para reinicializar el mando a distancia.

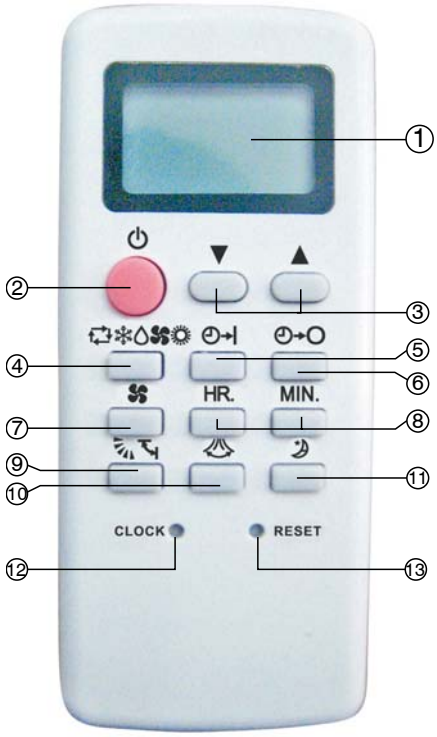


Fig. 1

1) BOTÓN ON/OFF: presionar el botón de **ENCENDIDO/APAGAMIENTO** para encender la unidad; presionar otra vez el mismo botón para apagar la unidad.

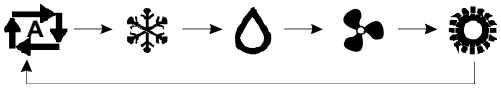
2) SELECCIÓN DEL RELOJ

1) Presionar el botón “CLOCK” para ajustar la hora actual: en la pantalla, el mensaje “CLOCK” relampaguerá.

2) Al presionar el botón "**HR**", la hora cambia con incrementos de 1 hora a cada presión desde (0 – 12) **AM** hasta (0 – 12) **PM**. Al presionar el botón ‘’**MIN**’’, la hora cambia con incrementos de 1 minuto a cada presión desde 0 hasta 60; confirmar la selección de la hora presionando una otra vez el botón.

3) SELECCIÓN DEL MODO DE FUNCIONAMIENTO

Cada vez que se presiona el botón se selecciona un modo de funcionamiento según la secuencia AUTO, REFRIGERACIÓN, DESHUMIDIFICACIÓN, CALEFACCIÓN, VENTILACIÓN y otra vez AUTO, como se indica a continuación:



funcionamiento automático — función refrigeración — función calefacción

función deshumidificación — funcionamiento sólo ventilación

	Auto	Refrigeración	Deshumidificación	Ventilación	Calefacción
Selección temperatura	√	√	-	-	√
Temporizador	√	√	√	√	√
Sleep	√	√	-	-	√
Velocidad de ventilación	√	√	√	√	√
Aletas verticales	√	√	√	√	√
Aletas horizontales (para **MI53**)	√	√	-	√	√

√ ajustable; -: no ajustable.

MODO AUTO

Cuando la unidad está lista para la utilización, encenderla y el LED (para los modelos **MI26** y **MI35**) o el indicador **RUN** (para el modelo **MI53**) en la pantalla de la unidad comenza a relampaguear.

1. Utilizar el botón para seleccionar el modo (AUTO).
2. La selección inicial de la temperatura es de 24°C: cada vez que se presiona el botón ▲ o ▼, la temperatura deseada aumenta o disminuye de 1°C.
3. La velocidad de ventilación y la dirección del flujo del aire pueden ser ajustados por medio del mando a distancia: el motor ventilador gira con velocidad baja en modo Sleep.

NOTAS

1. En modo AUTO, la unidad seleccionará el modo de funcionamiento deseado seleccionando entre refrigeración y calefacción según la diferencia entre la temperatura ambiente interna y aquella seleccionada en el mando a distancia.
2. Si el modo AUTO no es satisfactorio, el modo deseado puede ser seleccionado manualmente.
3. La dirección del flujo del aire puede ser ajustada para oscilar o mantener un ángulo constante.

MODO REFRIGERACIÓN

1. El intervalo de selección de la temperatura deseada es de 16°C~31°C. La selección inicial de la temperatura es de 21°C.
2. Presionar el botón para seleccionar la velocidad de ventilación entre AUTO, BAJA, MEDIA o ALTA.
3. Seleccionar la función REFRIGERACIÓN: el ventilador podría no ponerse en marcha de repente como la función ANTI-CALEFACCIÓN está activada.
4. La dirección del flujo del aire puede ser arreglada para oscilar o para mantener un ángulo constante.

MODO DESHUMIDIFICACIÓN

Durante el modo de deshumedificación, la temperatura no es ajustable: el ventilador gira a baja velocidad y las aletas de ventilación del aire pueden ser utilizadas.

MODO CALEFACCIÓN

1. El intervalo de selección de la temperatura deseada es 16°C~31°C; la selección inicial de la temperatura es de 27°C.
2. Al seleccionar la función calefacción, el ventilador podría no ponerse en marcha de repente como la función ANTI-REFRIGERACIÓN está activada.

MODO VENTILACIÓN

Presionando algunas veces el botón es posible seleccionar la velocidad del ventilador entre las tres disponibles o activar la función AUTO ventilación. En el display aparece el modo de funcionamiento:

Auto (), Baja velocidad (), Media velocidad (), Alta velocidad ().

4) SELECCIÓN DE LA TEMPERATURA

Después de la selección del modo de funcionamiento, presionar ▼ o ▲ para seleccionar la temperatura deseada:

- al presionar el botón ▲ se aumenta la temperatura de 1°C hasta 30°C;
- al presionar el botón ▲ se disminuye la temperatura de 1°C hasta 16°C.

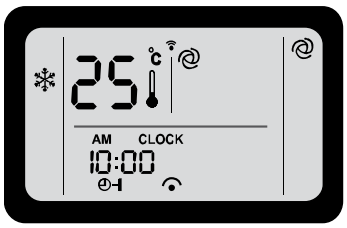
MODO FUNCIONAMIENTO	Auto	Refrigeración	Deshumidificación	Ventilación	Calefacción
Intervalo selección temperatura	16°C ~ 31°C	16°C ~ 31°C	--	--	16°C ~ 31°C
Temperatura preseleccionada	24°C	21°C	25°C	--	27°C

● SELECCIÓN DEL TEMPORIZADOR

Utilizar los botones y para seleccionar el temporizador (timer) según las exigencias personales de manera a encender y apagar la unidad como se desea.

SELECCIÓN TIMER ON

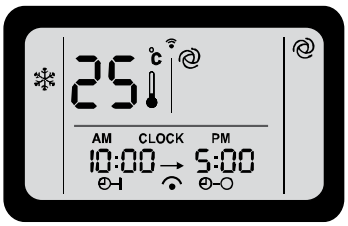
Utilizar el botón ⏲→○ para seleccionar la hora deseada del encendidio del acondicionador.



1) Presionar el botón ⏲→○ y después utilizar los botones "**HR**" y "**MIN**" para seleccionar la hora deseada en cuanto al encendido programado del acondicionador:
- al presionar el botón "**HR**", se cambia la hora con incrementos de 1 hora a cada presión;
- al presionar el botón "**MIN**", se cambia la hora con incrementos de 1 minuto a cada presión.
2) Presionar una otra vez el botón ⏲→○ para confirmar la selección TIMER ON.
3) Una vez que el timer on ha sido seleccionado, el mismo temporizador cuenta el tiempo que queda para el encendido y la unidad se apaga. La unidad vuelve a ponerse en marcha cuando se alcanza la hora de selección y el temporizador se borra automaticamente.

● SELECCIÓN TIMER OFF

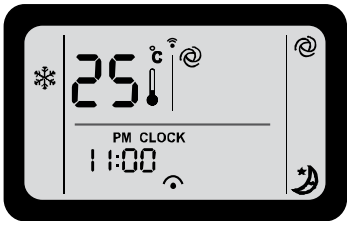
Utilizar el botón ⏲→| para seleccionar la hora deseada de apagamiento del acondicionador.



1) Utilizar el botón ⏲→| y después utilizar los botones "**HR**" y "**MIN**" para seleccionar la hora deseada en cuanto al encendido programado de la unidad.
- Al presionar el botón "**HR**", se cambia la hora con incrementos de 1 hora a cada presión;
- Al presionar el botón "**MIN**", se cambia la hora con incrementos de 1 minuto a cada presión.
2) Presionar una otra vez el botón ⏲→| para confirmar la selección TIMER OFF.
3) Una vez que el timer off ha sido seleccionado, la unidad continua a funcionar de manera normale. Cuando se alcanza la hora seleccionada de apagamiento, la unidad se para indipendentemente de la temperatura ambiente.

● SELECCIÓN MODO SLEEP

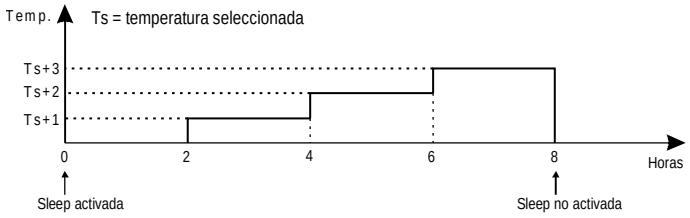
El modo "SLEEP" puede ser seleccionado en el funcionamiento de calefacción o de refrigeración. Esta función es util para un ambiente más confortable cuando se duerme.



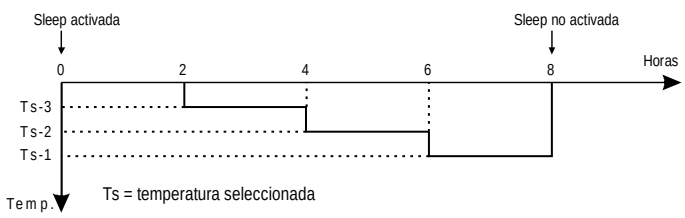
En el modo Sleep:
- la velocidad del ventilador se selecciona automaticamente en la velocidad baja;
- presionar el botón "" para seleccionar el modo Sleep: la pantalla muestra el icono .

En este modo, la temperatura seleccionada aumenta/disminuye de 1°C cada 2 horas de funcionamiento en modo refrigeración/calefacción. Cuando la temperatura seleccionada varia de 3°C, la unidad mantiene la temperatura hasta la octava hora de funcionamiento en modo Sleep y después se apaga automaticamente.

Función Sleep en modo refrigeración

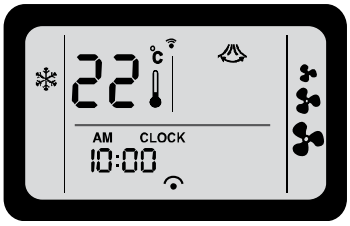


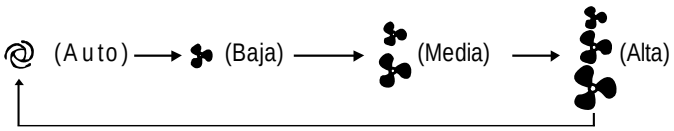
Función Sleep en modo calefacción



● SELECCIÓN VENTILACIÓN

Al seleccionar algunas veces es posible seleccionar la velocidad del ventilador entre las tres disponibles o activar la velocidad AUTO. En la pantalla, se muestra la velocidad de funcionamiento del ventilador:





Visualización en la pantalla del mando a distancia

Estado del indicador de la velocidad de ventilación:

Velocidad super baja

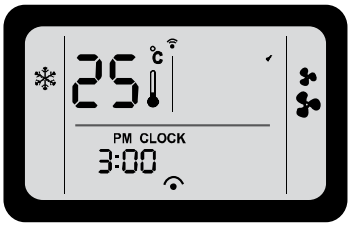
Velocità baja

Velocidad media

Velocidad alta

En el caso de funcionamiento en modo auto ventilación, la unidad selecconará automaticamente la velocidad del ventilador seleccionando entre ALTA / MEDIA / BAJA: en consecuencia, la pantalla visualiza el número de los LED correspondientes a la velocidad seleccionada.

ALETAS VERTICALES



Para cambiar la dirección del flujo del aire vertical es bastante presionar el botón : el icono se ilumina en la pantalla.

A cada presión del botón, la dirección del flujo del aire cambia como sigue:

(Auto) (1) (2) (3) (4) (5)

ALETAS HORIZONTALES **(sólo modelo MI53)**

Al presionar el botón es posible hacer oscilar las aletas de manera horizontal o pararlas según una cierta posición.

■ MALFUNCIONAMIENTOS

● Causas y solucciones

ANOMALÍAS	CAUSAS POSIBLES	SOLUCCIONES
La unidad no se pone en marcha.	1. Interrupción de corriente o espina de alimentación desconectada.	1. Limpiar la espina de alimentación asegurarse que sea conectada corectamente.
	2. Interruptor o fusible dañados.	2. Remplazar el interruptor o el fusible.
	3. La alimentación eléctrica no es adecuada.	3. Conectar la alimentación correcta (véase la tarjeta).
Refrigeración o calefacción escasa.	1. Temperatura seleccionada no adecuada.	1. Seleccionar una otra vez la temperatura adecuada.
	2. El filtro del aire es muy sucio, lo que produce una redución del flujo del aire.	2. Limpiar el filtro del aire.
	3. El sistema hídrico no funciona correctamente: el flujo del agua es muy bajo.	3. Controlar y asegurarse que el sistema hídrico funcione correctamente.
	4. Entrada / salida tubo agua mal aislado.	4. Aislar correctamente la entrada / salida del tubo del agua.
	5. Las puertas / ventanas están abiertas.	5. Cerrar todas las puertas y las ventanas.
	6. La velocidad de ventilación es baja.	6. Seleccionar la velocidad alta del ventilador.
	7. El voltaje es desmasiado bajo.	3. Conectar la alimentación eléctrica correcta.
La unidad no responde a los mandos del mando a distancia.	1. El mando a distancia no es direccionado correctamente hacia el recebidor de la unidad o hay obstaculos entre la unidad y el mando a distancia.	1. Asegurarse que el mando a distancia está direccionado hacia el recebidor de la unidad y que no hay obstaculos entre ellos.
	2. Las baterías del mando a distancia están agotadas.	2. Remplazar las baterías.
	3. Asegurarse que no hay obstaculos o otros siñales que molestan la siñal del mando a distancia.	3. Desplazar o apagar el aparato que produce las molestias.
Malos olores del flujo de aire en salida.	Los olores pueden ser producidos por el humo de cigarrillos, partículas, perfumes, etc. que podrían depositarse en la batería.	Abrir más frequentemente la ventana para ventilar el cuarto.
Sale agua de la unidad.	1. El agua de condensación que se encuentra en el tubo de drenaje es desmasiado fría o gélida.	1. Recubrir el tubo de drenaje con algodón de aislamiento.
	2. El tubo de drenaje está obstruido o dañado.	2. Reparar o remplazar el tubo de drenaje.
	3. Conectar correctamente la entrada / salida del tubo de conexión.	3. Conectar corectamente las tuberías.
	4. La salida del tubo de drenaje es más alta lo que produce el escape del agua desde la bandeja de recogida del agua de condensación.	4. Instalar el tubo de descarga del agua de condensación más abajo que la parte inferior de la unidad.

	5. La unidad está desmasiado inclinada.	5. Posicionar la unidad horizontalmente.
Vibracciones o desmasiado ruido.	1. El cojinete del motor ventilador no está lubricado o está dañado.	1. Lubricar correctamente por medio de aceite el cojinete o remplazar el motor ventilator.
	2. El ventilador está desmasiado sucio o dañado.	2. Limpiar o remplazar el ventilador.
	3. Friega entre ventilador y su alojamiento.	3. Eliminar las friegas o remplazar el motor ventilador.
	4. La unidad funciona en alta velocidad.	4. Ajustar el ventilador según la velocidad de ventilación media o baja.
	5. El motor ventilador no está instalado corectamente.	5. Sellar correctamente el motor ventilator.
	6. Compuerta de la salida del aire aflojada.	6. Fijar correctamente la compuerta.

● Códigos errores

Nú.	Error	Código	Solucción
1	Error sensor temperatura interna	**E2**	Remplazar el sensor
2	Error sensor temperatura evaporador	**E3**	Remplazar el sensor
3	Error motor PG	**E7**	Remplazar el sensor

Si ocurre más de un error en el mismo tiempo, la pantalla avisará de esta situación repetidamente en la secuencia desde el número 1 hasta el número 3, según la tabla anterior. Por ejemplo, si el error "Sensor temperatura interna" y el error "Sensor temperatura evaporador" ocurren contemporaneamente, la pantalla relampaguerá como se indica a continuación: en primer lugar, dos veces, en cuanto al código **E2**, luego, dos veces más, en cuanto al código **E3** y así sucesivamente de acuerdo a esta secuencia. Si la temperatura está seleccionada, la pantalla muestra antes esta temperatura, pues la temperatura interna y, al final, el código error.

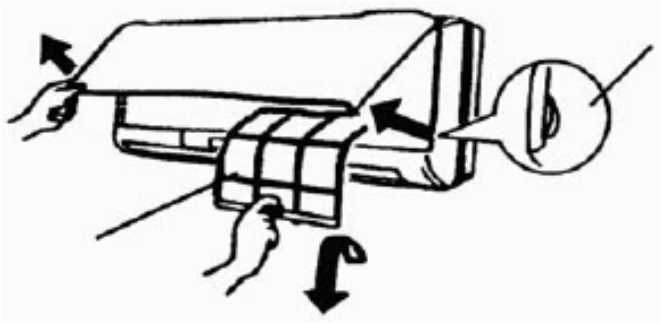
■ ASISTENCIA Y MANTENIMIENTO

CUIDADO:

- Apagar la alimentación antes de limpiar el acondicionador;
- No rociar directamente el agua en la unidad;
- Secar la unidad por medio de una tela limpia y seca o humedecida con un poco de agua o de detergente.

LIMPIEZA DE LOS FILTROS DEL AIRE (Aconsejada una vez cada tres semanas):

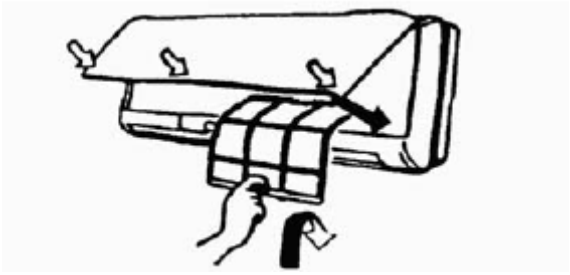
1. Afferar la canaladura redondeada lateral del panel frontal, abrir el mismo panel y tirarlo.



2. Tener los copetes del fitro del aire, levantarlo y sacar el filtro.

3. Para quitar el polvo que se pega al filtro, se puede utilizar una aspiradora o lavarlo con agua y secarlo bien (no exponerlo a la luz solar directa).

NOTA: El agua no debe superar los 45°C: de lo contrario, podrían producirse deformaciones o descoloraciones.



4. Volver a instalar correctamente el filtro.

PREPARACIÓN ANTES DE LA UTILIZACIÓN:

1. Asegurarse de que no hay obstrucciones lo largo de la descarga y en la toma del aire.
2. Controlar que el cable de puesta a tierra sea conectado correctamente.
3. Si necesario, remplazar los filtros.

MANTENIMIENTO DESPUÉS DE LA UTILIZACIÓN:

1. Limpiar los filtros y los otros componentes.
2. Quitar la tensión si no se utiliza la unidad.

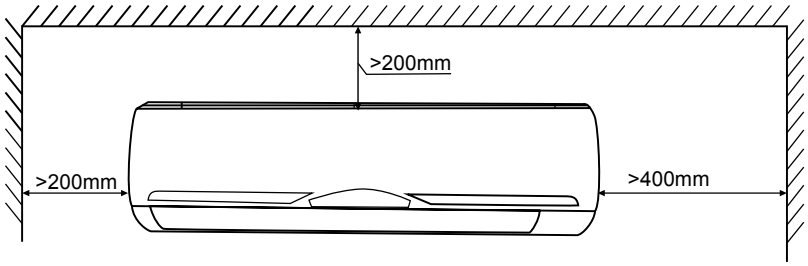
■ INSTALACIÓN

1. INSTALACIÓN DE LA UNIDAD

Seleccionar la posición de la unidad según las siguientes consideraciones:

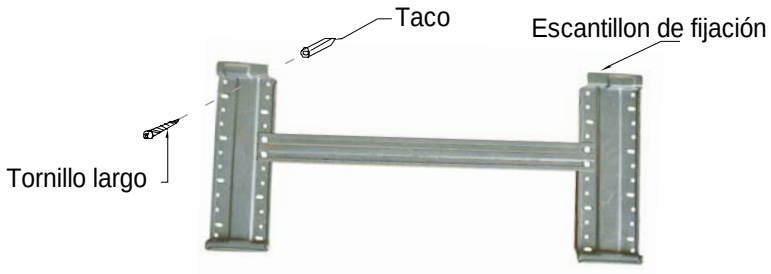
1. Las tomas de aire anteriores y posteriores no deben ser obstruidas: el aire debería salir de la toma libremente.
2. La pared donde se debe instalar la unidad debe ser rigida para no producir vibraciones y ruidos.
3. Asegurarse de que el espacio de cada lado de la unidad sea en conformidad a las indicaciones a continuación.
4. A partir del suelo, la altura debería ser mayor que aquella de un hombre.

CUIDADO: Evitar de instalar la unidad expuesta a la luz solar directa.



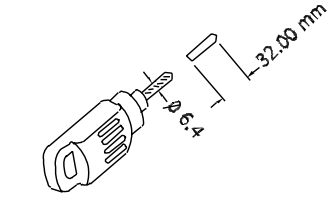
3. INSTALACIÓN ESCANTILLÓN DE MONTAJE

1. Después de seleccionar un lugar adapto para la instalación del equipo, fijar horizontalmente el escantillón en la pared; asegurarse de que el alineamiento sea horizontal. Utilizar una burbuja, si disponible.
2. Contraseñar la posición de los tacos y de los agujeros para las tuberías.

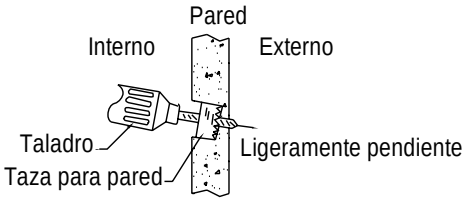


3. Realizar un agujero de 6.4mm de diámetro y de 32.0mm de profundidad en la pared.
4. Instalar los tacos en la pared.
5. Fijar el escantillón y controlar si hay rigidez.

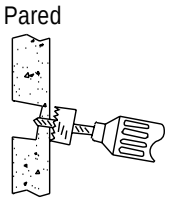
6. Realizar un agujero de 70.0mm de diámetro a la derecha o a la izquierda de la unidad y asegurarse que el agujero sea pendiente (ligeramente inclinado).
7. Si el agujero es irregular, se aconseja de instalar un manguito para el asemblaje de las tuberías para evitar peligros tales como ratones que pueden morder los cables de conexión.



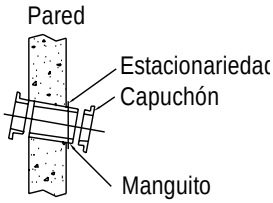
Punta taladro: 6.4mm
Largura: 32.0mm



Perforar desde el externo



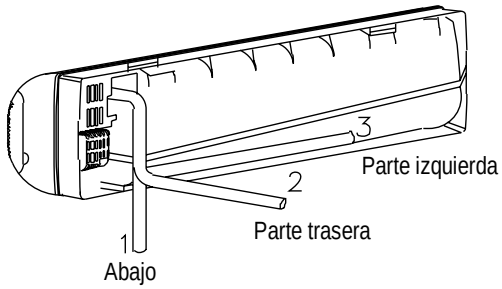
Perforar desde el externo

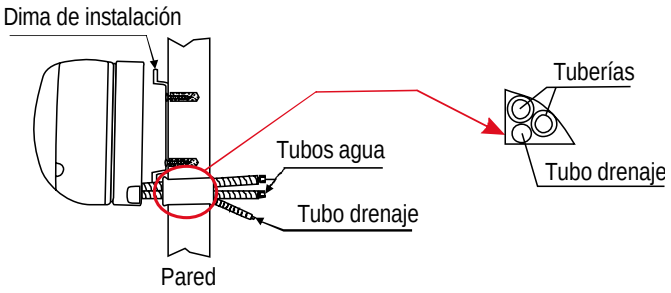


Insertar manguito (no suministrado)

4. TUBERÍAS Y DESCARGA CONDENSA

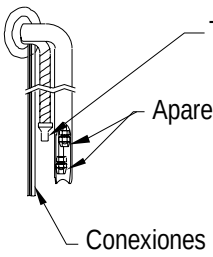
1. Rodear las tuberías y la descarga hacia el agujero de salida. Hay tres posibles salidas de las tuberías (1 = abajo, 2 = parte trasera, 3 = parte izquierda).
2. Insertar las tuberías y el tubo de descarga en el agujero.
3. Atadar con una cinta las tuberías, el tubo flexible de drenaje y el cable de conexión.
4. En cuanto a las tuberías horizontales, asegurarse que sean instaladas a lo largo de la canaladura en la parte posterior de la unidad y que sean fijadas por medio de los seguros (2 piezas) antes de la fijación en el escantillón de montaje.

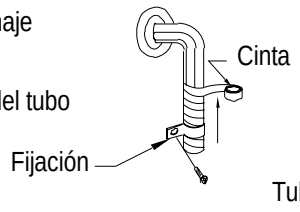


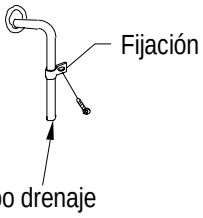


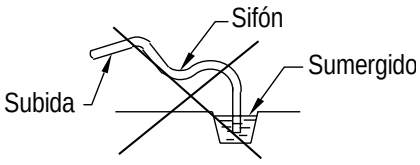
5. Asegurarse de que la unidad sea conectada al escantillón de montaje.
6. Conectar las tuberías del agua fría y asegurarse de que las guarniciones sean instaladas correctamente.
7. Conectar el tubo de descarga agua de condensación y atadar con una cinta las partes de conexión.
8. Asegurarse de que el tubo de drenaje no haya obstaculos y se meta en la descarga del agua.
9. Sellar con cuidado la abertura en la pared para evitar, col tiempo, posibles perdidas de agua.

● FUERA DE LA PARED



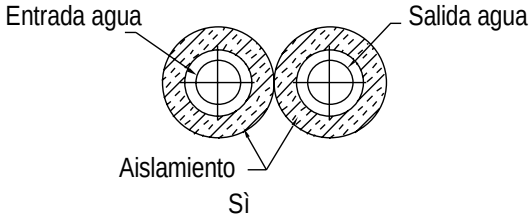




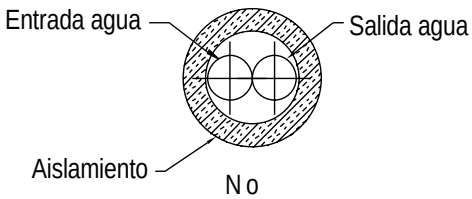


● AISLAMIENTO DE LAS TUBERÍAS

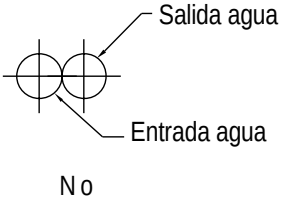
1. El aislamiento de las tuberías debe cubrir ya los tubos en entrada ya los tubos en salida.
2. Utilizar tubos con aislamiento mínimo de 6mm de espesor.



Sì



No

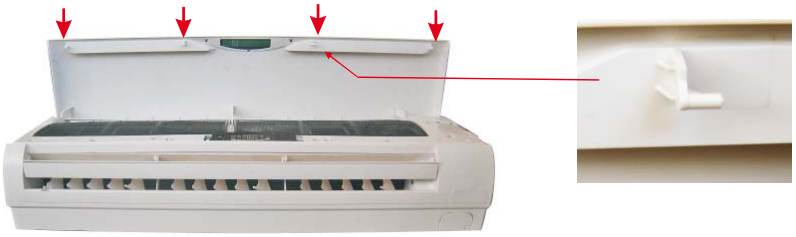


No

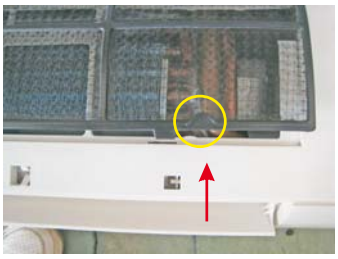
5. ESCAPE DEL AIRE

Después de la conexión de las tuberías del agua y del tubo de descarga condensa y de la conexión de la unidad con el escantillón de instalación, se aconseja de respectar las instrucciones a continuación:

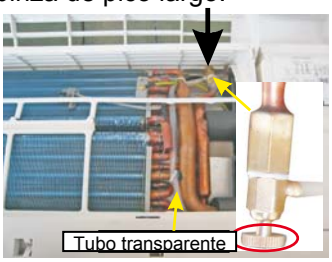
1. Tirar ligeramente el panel frontal y abrirlo: tener cuidado para no dañar las 4 lengüetas del panel.

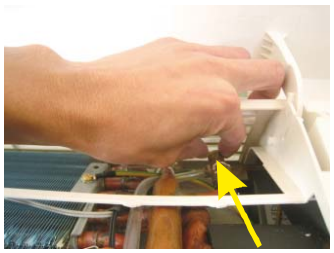


2. Cada rejilla de la unidad está compuesta por 2 canaladuras: quitar el filtro del aire desde las canaladuras y sacarlo.



3. En la imagen debajo se muestra el lugar correcto de la válvula de escape del aire: abrir la válvula de escape por medio de la mano o por una pinza de pico largo.





4. Controlar el flujo del agua por medio del tubo de plástica transparente conectado con la válvula de escape: si en el tubo transparente, una vez llenado de agua, no hay burbujas, esto significa que el aire, en el interior de la batería, ha sido completamente escapado. Pues, cerrar la válvula de escape aire.

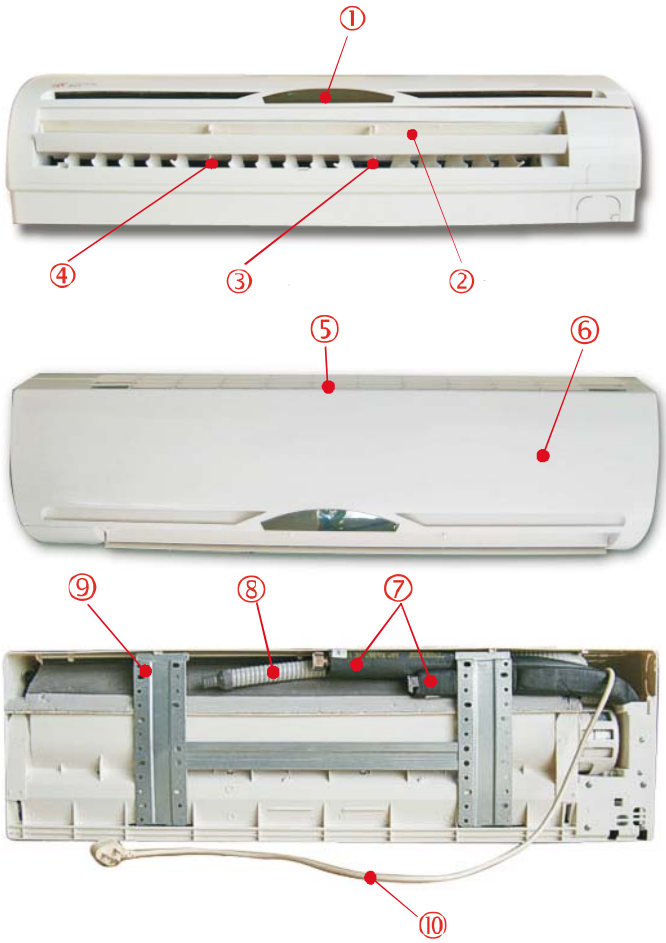
INDEX

■ NOM DES COMPOSANTS DE L'APPAREIL 33
■ ÉCRAN LCD 33
■ TÉLÉCOMMANDE 34
■ PROBLÈMES 37
● Codes des erreurs 37
● Causes possibles et solutions 38
■ ASSISTANCE ET ENTRETIEN 38
■ INSTALLATION 39
■ ANNEXES 52
■ TABLEAU DES PUISSANCES 53
■ DONNÉES TECHNIQUES 53
■ SCHÉMAS ÉLECTRIQUES 55

■ NOM DES COMPOSANTS DE L'APPAREIL

● MI26, MI35, MI53

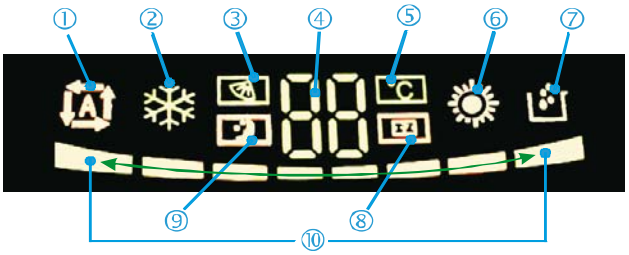
Composant	Nom
①	Écran
②	Ailettes verticales
③	Sortie air
④	Ailettes horizontales
⑤	Entrée air
⑥	Panneau frontal
⑦	Tuyau eau
⑧	Tuyau drainage
⑨	Gabarit d'installation
⑩	Câbles d'alimentation



■ ÉCRAN LCD

Composant	Nom
①	Auto
②	Refroidissement
③	Ailette vertical
④	Données (température / heure / code d'erreur)
⑤	Degrés
⑥	Chauffage
⑦	Déshumidification
⑧	Temporisateur
⑨	Sommeil (Sleep)
⑩	Vitesse ventilateur

● Modèles: MI26, MI35



● Modèle MI53

■ TÉLÉCOMMANDE

◊ Spécifiques de la télécommande

Modèle	R8060804520
Tension nominal	3.0 V (batteries alcalines LR03 X 2)
Tension minimal CPU emission du signal	2.0 V
Portée signal de la télécommande	8 m (avec une tension de 3.0 V, on atteint 11 m)
Plage de la température pour fonctionnement optimal	-5°C ~ 60°C

◊ Description des touches de la télécommande

NU.	NOM	DESCRIPTION
①	**ÉCRAN**	
②	**POWER ON/OFF**	Pour démarrer et arrêter l'unité
③	**TEMP**	Pour sélectionner la température du milieu désirée
④	**MODE**	Pour sélectionner le mode de fonctionnement désiré : AUTO / REFROIDISSEMENT / DÉSHUMIDIFICATION / VENTILATION/ CHAUFFAGE
⑤	**TIMER OFF**	Pour sélectionner l'heure d'arrêt
⑥	**TIMER ON**	Pour sélectionner l'heure d'allumage
⑦	**VENTILATEUR**	Pour sélectionner la vitesse de ventilation entre: Auto / Basse / Moyenne / Haute
⑧	**HEURES ET MINUTES**	Pour sélectionner l'heure et le temporisateur
⑨	**OSCILLATION AILETTES VERTICALES**	Pour sélectionner la direction verticale du flux de l'air
⑩	**OSCILLATION AILETTES HORIZONTALES**	Pour sélectionner la direction horizontale du flux de l'air
⑪	**SOMMEIL (SLEEP)**	Pour sélectionner / effacer le mode Sleep, indépendamment du mode de fonctionnement de l'unité
⑫	**HORLOGE**	Pour sélectionner l'heure actuelle
⑬	**RÉINITIALISATION**	Pour rétablir la télécommande

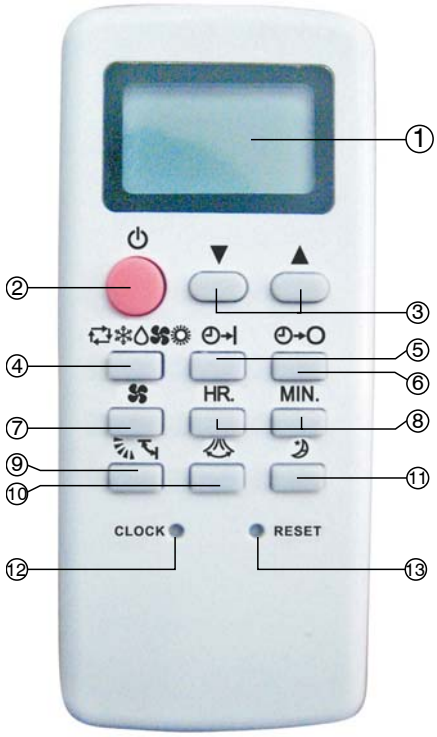


Fig. 1

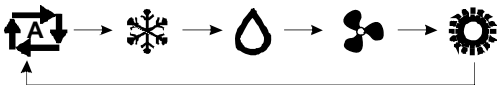
1) TOUCHE ON/OFF: Appuyez sur la touche **ALLUMAGE (ON) / ARRÊT (OFF)** pour allumer l'unité. Appuyez à nouveau sur la même touche pour arrêter l'unité.

2) RÉGLAGE DE L'HORLOGE

1) Appuyez sur la touche "CLOCK" pour régler la heure actuelle: sur l'écran, le mot "CLOCK" clignotera.
2) En appuyant sur la touche "**HR**", on change l'heure avec augmentations de 1 heure à chaque pression, de (0 – 12) **AM** à (0 – 12) **PM**. En appuyant sur la touche ''**MIN**'', on change l'heure avec augmentations de 1 minute à chaque pression, de 0 à 60. Confirmez la sélection de l'heure en appuyant à nouveau sur la touche.

3) RÉGLAGE DU MODE DE FONCTIONNEMENT

Chaque fois qu'on appuie sur la touche on sélectionne un mode de fonctionnement selon la séquence AUTO, REFROIDISSEMENT, DÉSHUMIDIFICATION, CHAUFFAGE, VENTILATION et, à nouveau, AUTO comme montré à continuation.



Fonct. automatique
Fonct. refroidissement
Fonct. chauffage
Fonct. déshumidification
Fonct. ventilation seulement

	Auto	Refroidissement	Déshumidification	Ventilation	Chauffage
Réglage température	√	√	-	-	√
Muniterie	√	√	√	√	√
Sommeil (Sleep)	√	√	-	-	√
Vitesse de ventilation	√	√	√	√	√
Ailettes verticales	√	√	√	√	√
Ailettes horizontales (mod. **MI53**)	√	√	-	√	√

√ réglable, -: pas réglable

MODE AUTO

Quand l'unité est prête pour l'utilisation, allumez l'appareil et le LED (modèle **MI26** et **MI35**) ou l'indicateur **RUN** (modèle **MI53**) sur l'écran de l'unité interne commence à clignoter.

1. Utilisez la touche pour sélectionner le mode (AUTO).

2. La sélection initiale de la température est de 24°C: chaque fois qu'on appuie sur la touche ▲ ou ▼ la température augmente ou diminue de 1°C.

3. La vitesse de ventilation et la direction du flux d'air peuvent être réglées à l'aide de la télécommande. Le moteur ventilateur tourne à basse vitesse en mode Sleep.

NOTES

1. En mode AUTO, l'unité sélectionnera le mode de fonctionnement optimal en choisissant entre refroidissement et chauffage selon la différence existante entre la température de la pièce et celle sélectionnée par la télécommande.

2. Si le mode AUTO n'est pas satisfaisante, le mode désiré peut être sélectionné manuellement.

3. La direction du flux d'air peut osciller ou maintenir un angle constant.

MODE REFROIDISSEMENT

1. L'intervalle de la température de consigne est de 16°C~31°C. La sélection initial de la température est de 21°C.

2. Appuyer sur la touche pour sélectionner la vitesse de ventilation en choisissant entre AUTO, BASSE, MOYENNE, ou HAUTE.

3. En sélectionnant la fonction REFROIDISSEMENT, le ventilateur pourrait ne pas démarrer d'abord comme la fonction ANTI-CHAUFFAGE est activée.

4. La direction du flux d'air peut osciller ou maintenir un angle constant.

MODE DÉSHUMIDIFICATION

Pendant le mode déshumidification, la température n'est pas réglable, le ventilateur tourne à basse vitesse et les ailettes de ventilation de l'air ne sont pas utilisables.

MODE CHAUFFAGE

1. L'intervalle de la température de consigne est 16°C~31°C. La température de consigne initiale est de 27°C.

2. En sélectionnant le mode CHAUFFAGE, le ventilateur pourrait ne pas démarrer immédiatement à cause de la présence de la fonction ANTI-REFROIDISSEMENT.

MODE VENTILATION

En appuyant plusieurs fois sur la touche on peut sélectionner la vitesse du ventilateur entre les trois disponibles ou activer la fonction AUTO ventilation. L'afficheur montre le mode de fonctionnement:

Auto (), Basse vitesse (), Moyenne vitesse (), Haute vitesse ().

4) SÉLECTION DE LA TEMPÉRATURE

Après la sélection du mode de fonctionnement, appuyez sur ▼ ou ▲ pour sélectionner la température désirée:

- A chaque pression de la touche ▲ on augmente la température de 1°C jusqu'à 30°C.
- A chaque pression de la touche ▲ on diminue la température de 1°C jusqu'à 16°C.

MODE FONCTIONNEMENT	Auto	Refroidissement	Déshumidification	Ventilation	Chauffage
Plage de la température de consigne	16°C ~ 31°C	16°C ~ 31°C	--	--	16°C ~ 31°C
Température par défaut	24°C	21°C	25°C	--	27°C

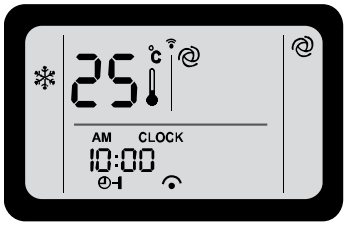
● RÉGLAGE DE LA MINUTERIE (TIMER)

Utilisez les touches et pour configurer la minuterie selon vos exigences de façon à allumer et arrêter l'unité comme on veut.

- **Réglage du TIMER ON**

Utilisez la touche ⏲→○ pour sélectionner l'heure désirée de démarrage de l'unité.

1) Appuyez sur la touche ⏲→○; ensuite utilisez les touches "**HR**" et "**MIN**" pour sélectionner l'heure désirée pour le démarrage programmé de l'unité:



- En appuyant sur la touche "**HR**", on change l'heure avec augmentations d'une heure à chaque pression.
- En appuyant sur la touche "**MIN**", on change l'heure avec augmentations d'une minute à chaque pression.

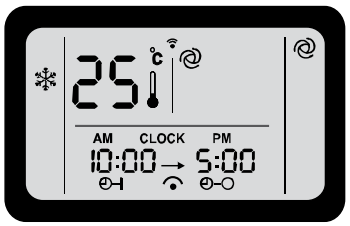
2) Appuyez à nouveau sur la touche ⏲→○ pour confirmer la sélection **TIMER ON**.

3) Une fois que la minuterie a été réglée, cette dernière commence à compter le temps résiduel pour le démarrage et l'unité s'arrête. L'unité se démarre à nouveau quand on atteint l'heure de sélection et la minuterie s'efface automatiquement.

- **Réglage du TIMER OFF**

Utilisez la touche ⏲→| pour sélectionner l'heure désirée d'arrêt de l'unité.

1) Appuyez sur la touche ⏲→|; ensuite utilisez les touches "**HR**" et "**MIN**" pour sélectionner l'heure désirée pour l'arrêt programmé de l'unité:



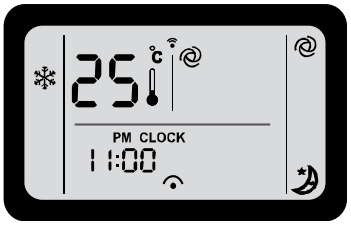
- En appuyant sur la touche "**HR**", on change l'heure avec augmentation d'une heure à chaque pression.
- En appuyant sur la touche "**MIN**", on change l'heure avec augmentation d'une minute à chaque pression.

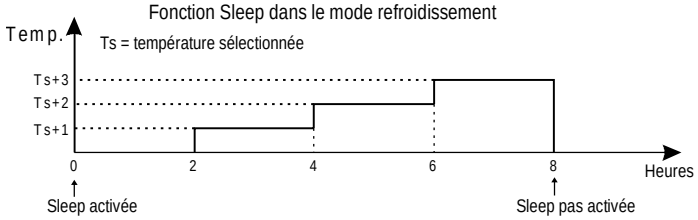
2) Appuyez à nouveau sur la touche ⏲→| pour confirmer la sélection **TIMER OFF**.

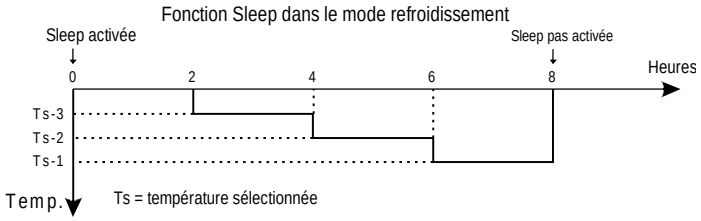
3) Une fois que la minuterie a été réglée, l'unité continue à fonctionner de façon normale. Quand on atteint l'heure programmée pour l'arrêt, l'unité s'arrête indépendamment de la température de la pièce.

● **SÉLECTION MODE SLEEP**

Le mode "**SLEEP**" peut être sélectionnée pendant le fonctionnement en refroidissement ou en chauffage. On utilise cette fonction pour avoir un milieu plus confortable pendant le sommeil. En mode Sleep, le ventilateur se fixe automatiquement sur la basse vitesse. Appuyez sur la touche "" pour sélectionner le mode Sleep. L'écran montre le symbole . Pendant ce mode de fonctionnement, la température sélectionnée augmente (diminue) de 1°C chaque deux heures d'opération en mode refroidissement (chauffage). Quand la température sélectionnée varie de 3°C, l'unité maintient la température jusqu'à la huitième heure de fonctionnent en mode Sleep et, ensuite, elle s'arrête automatiquement de fonctionner.

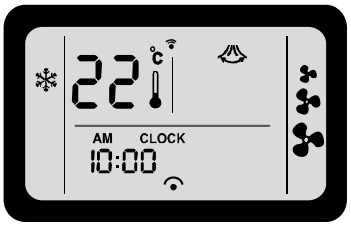






● **SÉLECTION VENTILATION**

En appuyant plusieurs fois sur la touche on peut sélectionner la vitesse du ventilateur entre les trois disponibles ou activer la vitesse AUTO. L'afficheur montre la vitesse sélectionnée de fonctionnement du ventilateur:



Visualisation sur l'écran de la télécommande

État indicateur vitesse de ventilation:

Vitesse super basse

Vitesse basse

Vitesse moyenne

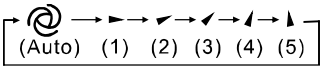
Vitesse haute

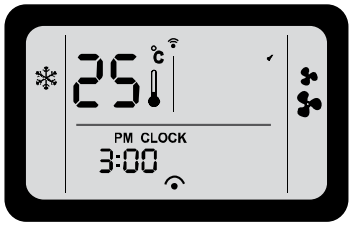
Au cours du fonctionnement dans le mode auto ventilation, l'unité sélectionne automatiquement la vitesse du ventilateur en choisissant entre HAUTE / MOYENNE / BASSE: par conséquent, l'écran montre le nombre des LED qui correspondent à la vitesse sélectionnée.

AILETTES VERTICALES

Pour changer la direction du flux d'air vertical, il suffit d'appuyer sur la touche : le symbole s'illumine sur l'écran.

À chaque pression de la touche, la direction du flux d'air change selon la façon suivante:





AILETTES HORIZONTALES (modèle MI53 seulement)

En appuyant sur la touche on peut faire osciller les ailettes horizontalement ou les arrêter selon une position déterminée.

■ PROBLÈMES

● Causes possibles et solutions

ANOMALIES	CAUSES POSSIBLES	SOLUTIONS
L'unité ne démarre pas	1. Interruption du courant ou prise d'alimentation déconnectée.	1. Nettoyez la prise d'alimentation et assurez-vous qu'elle soit bien connectée.
	2. Interrupteur ou fusible endommagé.	2. Remplacez l'interrupteur ou le fusible.
	3. L'alimentation électrique n'est pas correcte.	3. Connectez bien l'alimentation: référez vous à la plaquette.
Refroidissement ou chauffage pas suffisant	1. La température sélectionnée n'est pas correcte.	1. Sélectionnez à nouveau la bonne température.
	2. Le filtre à air est très sale ce qui réduit le débit d'air.	2. Nettoyez le filtre d'air.
	3. Le système hydrique ne marche pas. Le débit d'eau est trop bas.	3. Contrôlez et assurez-vous que le système d'approvisionnement hydrique soit en bonnes conditions.
	4. Entrée / sortie tuyau eau mal isolée.	4. Isolez correctement l'entrée/sortie du tuyau de l'eau.
	5. La pièce est ouverte.	5. Fermez toutes les portes et les fenêtres
	6. La vitesse de ventilation est trop basse.	6. Sélectionnez la haute vitesse.
	7. Le voltage est trop bas.	3. Utilisez l'alimentation électrique correcte.
L'unité ne réponde pas aux commandes de la télécommande	1. La télécommande n'est pas bien dirigée vers le récepteur de l'unité ou il y a des obstacles entre l'unité et la télécommande.	1. Assurez-vous que la télécommande soit adressée vers le récepteur de l'unité et qu'il n'y ait pas d'obstacles entre eux.
	2. Les piles sont épuisées.	2. Remplacez les batteries.
	3. Assurez-vous qu'il n'y a pas d'obstacles ou outres signaux qui peuvent déranger le signal de la télécommande.	3. Déplacez ou arrêtez l'appareil qui cause les interférences.
Mauvais odeurs du flux d'air de sortie	Les odeurs peuvent être causés par la fumée des cigarettes, aussi bien que par particules, parfumes, etc.; tous cela peut se déposer sur la batterie.	Ouvrez plus fréquemment les fenêtres pour changer l'air de la pièce.
Sortie d'eau dès l'unité	1. L'eau de condensation qui se trouve dans le tuyau de drainage est trop froide et gelée.	1. Revêtez le tuyau de drainage avec du coton afin de l'isoler.
	2. Le tuyau de drainage est bouché ou endommagé.	2. Réparez ou remplacez le tuyau de drainage.
	3. Connectez correctement l'entrée / sortie du tuyau de connexion.	3. Connectez bien les tuyaux.
	4. La sortie du tuyau de drainage est plus haute, ce qui cause l'écoulement de l'eau dès la cuvette de récupération.	4. Installez le tuyau de drainage plus en bas que la partie inferieure de l'unité.
	5. L'unité est trop inclinée.	5. Installez l'unité horizontalement.

Vibrations ou trop de bruit	1. Le roulement du moteur n'est pas lubrifié ou il est endommagé.	1. Lubrifiez bien le roulement avec de l'huile ou remplacez le moteur ventilateur.
	2. Le ventilateur est trop sale ou il est endommagé.	2. Nettoyez ou remplacez le ventilateur.
	3. Friction entre ventilateur et logement.	3. Eliminez les frictions ou remplacez le moteur ventilateur.
	4. L'unité fonctionne en haute vitesse.	4. Réglez le ventilateur selon la vitesse moyenne ou basse.
	5. Le moteur ventilateur n'est pas fixé correctement.	5. Cachetez bien le moteur ventilateur.
	6. Le rideau de la sortie d'air est relâchée.	6. Fixez le rideau.

● Codes des erreurs

N.	Erreur	Code	Solution
1	Erreur capteur température de la pièce	**E2**	Remplacez le capteur
2	Erreur capteur température évaporateur	**E3**	Remplacez le capteur
3	Erreur moteur PG	**E7**	Remplacez le capteur

S'il se présente plusieurs erreurs à la fois, l'afficheur montre les codes correspondants selon la séquence suivante: dès 1 jusqu'au 3, du tableau précédent. Par exemple, si l'erreur «Capteur température de la pièce» et l'erreur «Capteur température évaporateur» se présentent simultanément, l'afficheur clignote d'une manière circulaire: d'abord, deux fois pour le code **E2**, et ensuite, deux fois pour le code **E3** et ainsi de suite. Si la température a été sélectionnée, l'afficheur montre d'abord cette température, puis la température de la pièce et enfin le code d'erreur.

■ ASSISTANCE ET ENTRETIEN

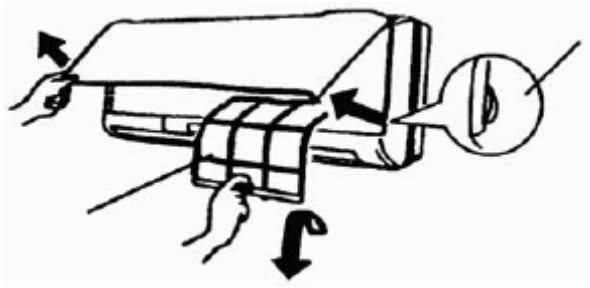
ATTENTION:

- débranchez l'alimentation avant de nettoyer l'unité;
- n'aspergez pas directement de l'eau sur l'unité;
- séchez l'unité à l'aide d'un chiffon sec et pas pelucheux ou humidifié avec un peu d'eau ou de détergent.

NETTOYAGE DES FILTRES DE L'AIR

(Recommandé une fois chaque trois semaines):

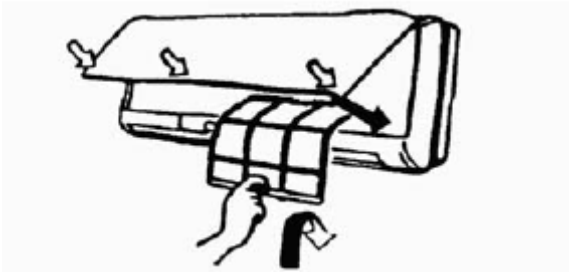
1. Ouvrez le panneau frontal en le prenant par la rainure arrondie latérale et tirez-le.



2. Tenez les languettes du filtre de l'air, soulevez-le et extrayez-le.

3. Pour nettoyer la poussière que se colle au filtre, on peut utiliser un aspirateur ou on peut le laver avec de l'eau et, ensuite, le sécher bien (ne l'exposez pas à la lumière solaire directe).

NOTE: l'eau ne doit pas dépasser les 45°C afin de ne pas créer des déformations ou des décolorations.



4. Insérez à nouveau le filtre correctement.

PREPARATION AVANT L'UTILISATION:

1. Assurez-vous qu'il n'y ait pas d'obstructions le long de la vidange et sur les prises de l'air.
2. Vérifiez que le câble de mise à terre soit bien connecté.
3. Remplacez les filtres, si nécessaire.

ENTRETIEN APRÈS L'UTILISATION:

1. Nettoyez les filtres et les autres composants.
2. Débranchez l'alimentation quand l'unité n'est pas utilisée.

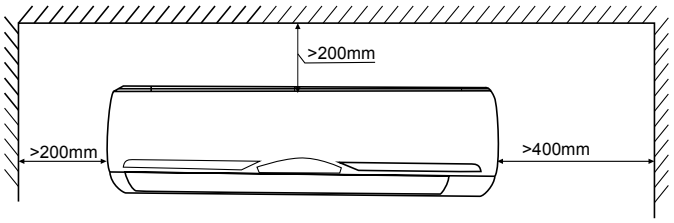
■ INSTALLATION

1. POSITIONNEMENT DE L'UNITÉ

Sélectionnez la position de l'unité selon les considérations suivantes:

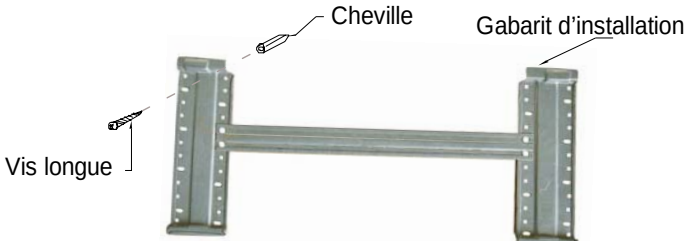
1. Les prises d'air antérieures et postérieures ne doivent pas être obstruées: l'air devrait sortir dès la prise librement.
2. Le mur où s'installée l'unité doit être rigide pour ne transmettre pas vibrations et bruits.
3. Assurez-vous que l'espace autour de chaque côté de l'unité soit conforme à la figure ci-dessous.
4. Dès le sol, la hauteur devrait être supérieure à celle d'une personne.

ATTENTION: Évitez l'installation à la lumière solaire directe.



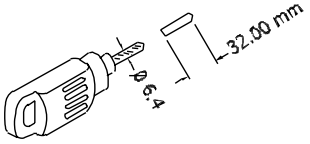
3. MONTAGE GABARIT D'INSTALLATION

1. Après avoir sélectionné un endroit adapté pour l'installation de l'unité, fixez le gabarit de montage horizontalement dans la paroi. Assurez-vous que l'alignement soit horizontal. Utilisez une bulle, si disponible.
2. Marquez la position des chevilles et le trou pour les conduites.

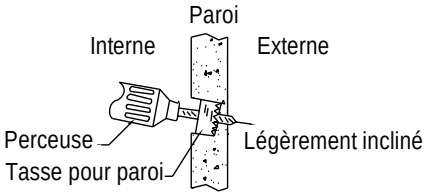


3. Faites un trou dans la paroi, diamètre 6.4mm, profondeur 32.0mm.
4. Insérez les chevilles dans la paroi.
5. Fixez le gabarit et contrôlez s'il y a rigidité.
6. Faites un trou de 70.0mm de diamètre a droite ou a gauche de l'unité et assurez-vous que le trou soit en descente (légèrement incliné).

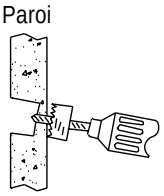
7. Si le trou est irrégulier, il vaut mieux utiliser un manchon pour le montage des tuyaux afin d'empêcher dangers comme les souris qui peuvent mordre les câbles de connexion.



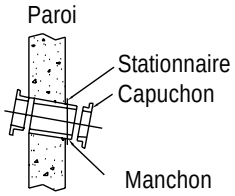
Pointe perceuse: 6.4mm
Longueur: 32.0mm



Percez dès l'extérieure



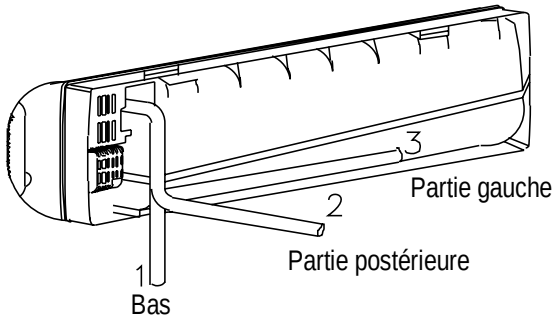
Percez dès l'extérieure

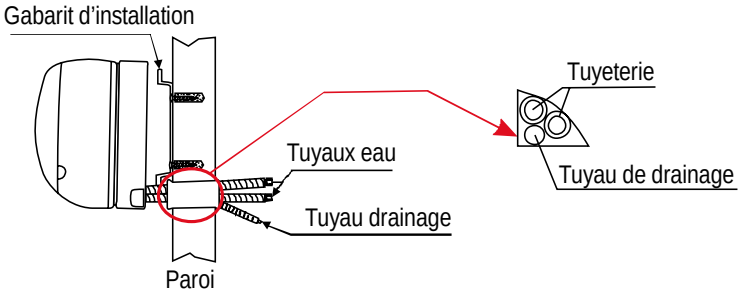


Installez le manchon (pas fourn

4. TUYAUX ET DÉCHARGE EAU DE CONDENSATION

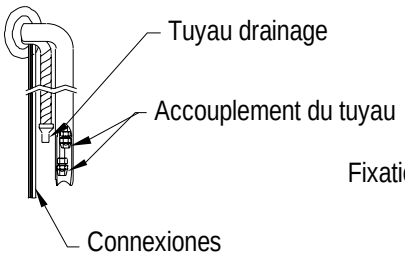
1. Tournez les tuyaux et le décharge envers le trou de sortie. Il y trois possibles sorties des tuyaux (1 = bas, 2 = partie postérieure, 3 = partie gauche).
2. Insérez les tuyaux et le tuyau de décharge dans le trou.
3. Revêtez avec du ruban adhésif les tuyaux, le tuyau flexible de drainage et le câble de connexion.
4. Au sujet des tuyaux horizontaux, assurez-vous qu'ils soient placés le long de la rainure dans la partie postérieure de l'unité et qu'ils soient fixés à travers les arrêts (2 pièces) avant l'installation sur le gabarit de montage.

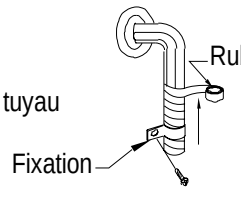


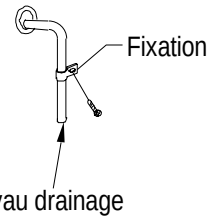


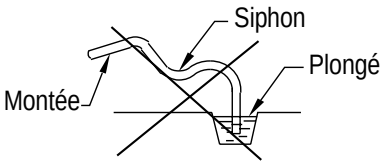
5. Assurez-vous que l'unité soit connectée au gabarit de montage.
6. Connectez les tuyaux de l'eau froide et assurez-vous que les joints soient bien fixés.
7. Connecter les tuyaux de drainage et revêtez avec du ruban adhésif les parties de connexion.
8. Assurez-vous que les tuyaux de drainage n'ait pas d'obstacles et qu'il débouche dans le décharge de l'eau.
9. Cachetez avec attention l'ouverture dans la paroi pour éviter que, le long du temps, pertes d'eau peuvent se produire.

● DEHORS DE LA PAROI



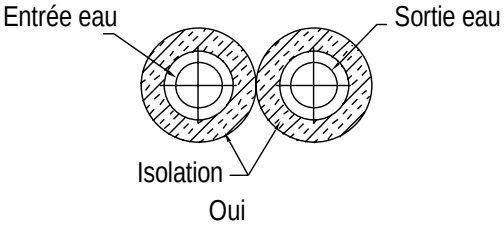


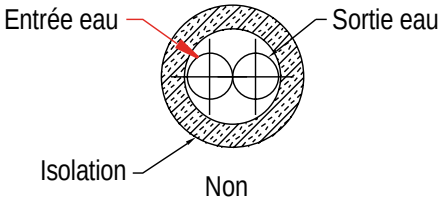


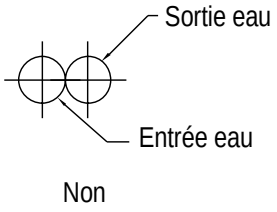


● ISOLATION DES TUYAUX

1. Il faut isoler soit les tuyaux d'entrée, soit ceux de sortie.
2. Utilisez tuyaux avec un isolement de 6mm d'épaisseur, au minimum.



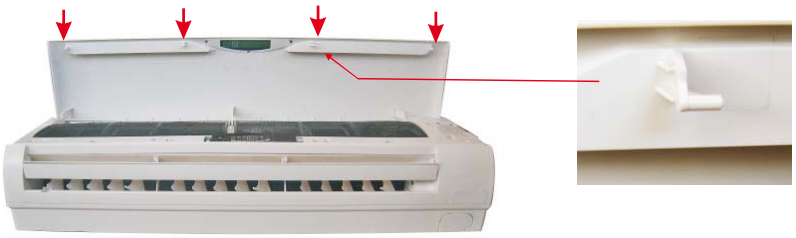




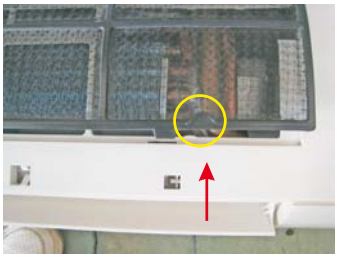
5. Purge de l'air

Après la connexion des tuyaux d'eau, du tuyau de drainage et du montage de l'unité sur le gabarit d'installation, on recommande de suivre les étapes suivantes:

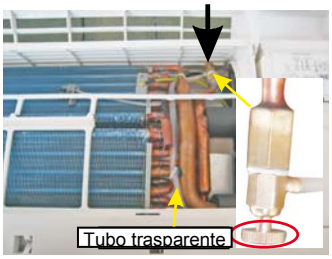
1. Ouvrez le panneau frontal de l’unité en le tirant légèrement: faites attention à ne pas endommager les 4 languettes du panneau.



2. Chaque grille de l’unité est composée par 2 rainures: enlevez le filtre de l’air dès les rainures et extrayez-le.



3. Ci-dessous, on peut voir la position correcte de la vanne de purge de l’air: ouvrez la vanne à l’aide de votre main ou utilisez une pince à becs longs.



4. Contrôlez le flux d’air à travers le tuyau en plastique transparent connecté à la vanne de purge: si dans le tuyau transparent, une fois rempli avec de l’eau, il n’y a plus de bulles, cela signifie que l’air, à l’intérieur de la batterie, a été compétemment purgé. Ensuite, fermez la vanne de purge d’air.

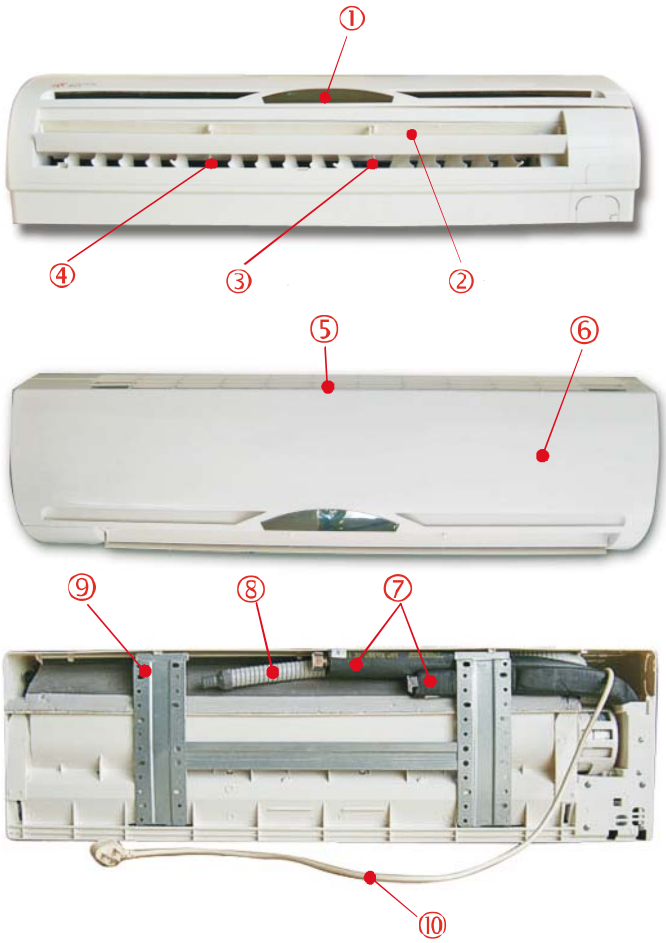
INHALTSVERZEICHNIS

■ NAMEN DER BAUELEMENTEN DER EINHEIT 43
■ DISPLAY LCD 43
■ FERNBEDIENUNG 44
■ PROBLEME 47
● Möglichen Ursachen Und Lösungen..... 47
● Fehlercodes..... 48
■ PFLEGE UND WARTUNG 48
■ ANLAGE 49
■ ANHÄNGE 52
■ TABELLE DER LEISTUNGEN 53
■ SPEZIFIKATIONEN 53
■ SCHALTPLÄNE 55

■ NAMEN DER BAUELEMENTEN DER EINHEIT

● MI26, MI35, MI53

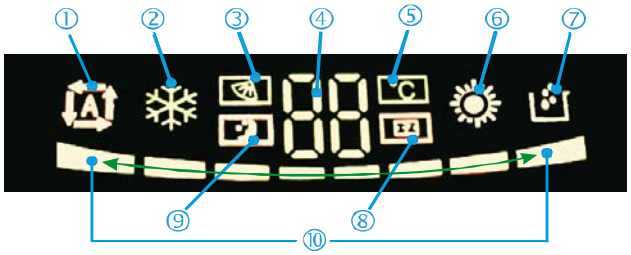
Bauelement	Name
①	Display
②	Vertikalen Rippen
③	Luftaustritt
④	Horizontalen Rippen
⑤	Lufteintritt
⑥	Frontpaneel
⑦	Wasserrohr
⑧	Drainagerohr
⑨	Anlage Schablone
⑩	Speisung Kabel



■ DISPLAY LCD

Bauelement	Name
①	Automatisch
②	Kühlung
③	Vertikal Rippe
④	Daten (Temperatur / Zeit / Kode / Fehler Kode)
⑤	Grad
⑥	Heizung
⑦	Entfeuchtung
⑧	Zeitgeber (Timer)
⑨	Schlaf (Sleep)
⑩	Lüftergeschwindigkeit

● MI26, MI35 Modelle



● MI53 Modell

■ FERNBEDIENUNG

◊ Fernbedienung Spezifikationen

Modell	R8060804520
Nennspannung	3.0 V (LR03 X 2 alkalischen Batterien)
CPU Sendesignal minimale Spannung	2.0 V
Fernbedienungssignal Sehweite	8 m (mit 3.0 V Spannung, erreicht es 11 m)
Umwelt	-5°C ~ 60°C

◊ Fernbedienung Tasten Beschreibung

NU.	NAME	BESCHREIBUNG
①	**DISPLAY**	
②	**POWER ON/OFF**	Um die Einheit ein- auszuschalten.
③	**TEMP**	Um die gewünschte Umwelt Temperatur einzustellen.
④	**MODE**	Um die gewünschte Betriebsart einzustellen: AUTO / KÜHLUNG / ENTFEUCHTUNG / LÜFTUNG / HEIZUNG.
⑤	**TIMER OFF**	Um die gewünschte Abschaltung Zeit einzustellen.
⑥	**TIMER ON**	Um die gewünschte Zündung Zeit einzustellen.
⑦	**LÜFTER**	Um die Lüftung Geschwindigkeit einzustellen: AUTO / NIEDRIGE / DURCHSCHNITT / HOHE
⑧	**STUNDEN UND MINUTEN**	Um die Uhr und den Zeitgeber einzustellen.
⑨	**VERTIKALEN RIPPEN SCHWINGUNG**	Um die gewünschte Richtung des Vertikallüftfluß einzustellen.
⑩	**HORIZONTALEN RIPPEN SCHWINGUNG**	Um die gewünschte Richtung des Horizontallüftfluß einzustellen.
⑪	**SLEEP (SCHLAF)**	Um die Sleep Betriebsart einzustellen / auslöschen, unabhängig von der Betriebsart der Einheit.
⑫	**CLOCK (UHR)**	Um die aktuelle Zeit einzustellen.
⑬	**RESET(NULLEINSTELLUNG)**	Um die Fernbedienung nulleinzustellen.

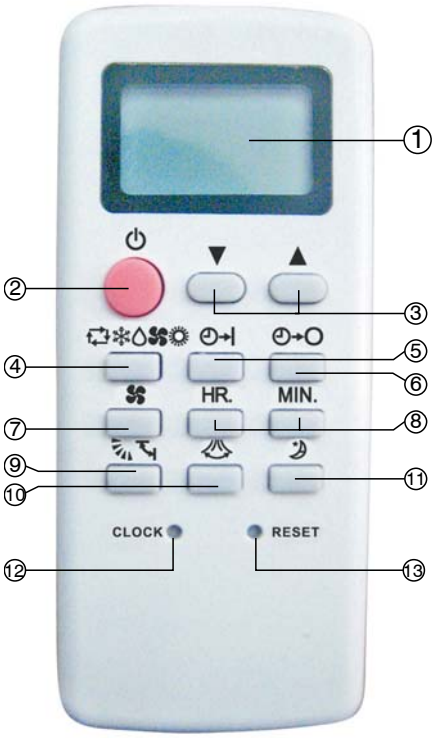


Abb. 1

1) ON/OFF TASTE: drücken Sie die **ON/OFF** Taste, um die Einheit einzuschalten; drücken Sie noch mal die Taste, um die Einheit auszulöschen.

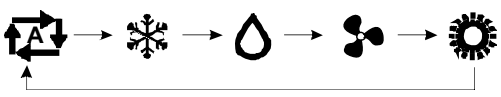
2) UHR EINSTELLUNG

1) Drücken Sie die ”**CLOCK**” Taste, um die aktuelle Zeit einzustellen: die “CLOCK” Aufschrift wird auf dem Display angezeigt.

2) Drücken Sie die "**HR**" Taste, um die Zeit zu ändern (1 Stunde Erhöhung für jeden Druck), von (0 – 12) **AM** bis (0 – 12) **PM**. Drücken Sie die "**MIN**" Taste, um die Zeit zu ändern (1 Minute Erhöhung für jeden Druck), von 0 bis 60. Drücken Sie noch mal die Taste, um die Einstellung zu bestätigen.

3) BETRIEBSART EINSTELLUNG

Drücken Sie die Taste, um die Betriebsart auszuwählen: AUTO, KÜHLUNG, ENTFEUCHTUNG, HEIZUNG, LÜFTUNG, und, nochmals, AUTO, wie folgt:



Automatische Betriebsart Kühlung Funktion Heizung Funktion

Entfeuchtung Funktion Nur Lüftung Betriebsart

	Auto	Kühlung	Entfeuchtung	Lüftung	Heizung
Temperatur Einstellung	√	√	-	-	√
Zeitgeber (Timer)	√	√	√	√	√
Schlaf (Sleep)	√	√	-	-	√
Lüftungsgeschwindigkeit	√	√	√	√	√
Vertikalen Rippen	√	√	√	√	√
Horizontalen Rippen (**MI53** Modell)	√	√	-	√	√

√ regelbar; - nicht regelbar.

Auto Art

Wenn die Einheit betriebsbereit ist, schalten Sie die Einheit ein, und die LED (**MI26** und **MI35** Modelle) oder der RUN Zeiger (**MI53** Modell) auf dem Display der Inneneinheit blitzt.

1. Drücken Sie die Taste, um die (AUTO) Art auszuwählen.
2. Die Temperatur Grundeinstellung beträgt 24°C: jedes Mal die ▲ oder die ▼ Taste gedrückt wird, steigt oder sinkt die Temperatur um 1°C.
3. Die Lüftergeschwindigkeit und die Richtung des Luftstroms können durch die Fernbedienung eingestellt werden. Der Lüftermotor läuft bei niedriger Drehzahl in der Sleep Art.

Anmerkungen

1. In der **AUTO** Art, wählen die Einheit die richtige Betriebsart aus, zwischen Heizung und Kühlung, in Bezug auf die Temperaturdifferenz zwischen die Innentemperatur und die Temperatur, die durch die Fernbedienung ausgewählt wird.
2. Wenn die **AUTO** Art nicht befriedigende ist, kann die gewünschte Art manuell ausgewählt werden.
3. Die Richtung des Luftstroms kann eingestellt werden zu schwingen oder einen konstanten Winkel zu halten.

Kühlung Art

1. Das Einstellung Intervall der gewünschte Temperatur ist 16°C~31°C. Die Temperatur Grundeinstellung beträgt 21°C.
2. Drücken Sie die Taste, um die Lüftungsgeschwindigkeit auszuwählen, zwischen AUTO, NIEDRIGE, DURCHSCHNITTE, HOHE.
3. Wenn Sie die KÜHLUNG Funktion auswählen, kann der Lüfter nicht sofort anspringen, weil die GEGEN - HEIZUNG Funktion aktiviert ist.
4. Die Richtung des Luftstroms kann eingestellt werden zu schwingen oder einen konstanten Winkel zu halten.

Entfeuchtung Art

Wahrend der Entfeuchtung Art, ist die Temperatur nicht regelbare: die Lüftergeschwindigkeit ist niedrige, und die Rippen der Lüftung sind regelbaren.

Heizung Art

1. Das Einstellung Intervall der gewünschte Temperatur ist 16°C~31°C. Die Temperatur Grundeinstellung beträgt 27°C.
2. Wenn Sie die HEIZUNG Funktion auswählen, kann der Lüfter nicht sofort anspringen, weil die GEGEN - KÜHLUNG Funktion aktiviert ist.

Lüftung Art

Drücken Sie mehr mal die Taste, um die Lüftungsgeschwindigkeit einzustellen (zwischen die drei verfügbaren Geschwindigkeiten) oder, um die AUTO Lüftung Funktion zu aktivieren. Das Display zeigt die Betriebsart:

Auto (), niedrige Geschwindigkeit (), durchschnitte Geschwindigkeit (), hohe Geschwindigkeit ().

4) TEMPERATUR EINSTELLUNG

Nach der Betriebsart Auswahl, drücken Sie die ▼ oder die ▲ Taste, um die gewünschte Temperatur auszuwählen:

- bei jedem Druck der ▲ Taste, erhöht die Temperatur von 1°C bis 30°C;
- bei jedem Druck der ▼ Taste, sinkt die Temperatur von 1°C bis 16°C.

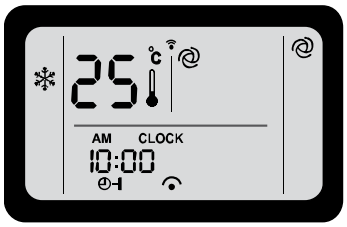
BETRIEBSART	**Auto**	**Kühlung**	**Entfeuchtung**	**Lüftung**	**Heizung**
Temperaturseinstellung Intervall	16°C ~ 31°C	16°C ~ 31°C	--	--	16°C ~ 31°C
vorausbestimmt Temperatur	24°C	21°C	25°C	--	27°C

● TIMER (ZEITGEBER) EINSTELLUNG

Benutzen Sie die ◷→○ und die ◷→| Taste, um den Zeitgeber einzustellen, nach ihren Bedürfnissen, um die Einheit ein- ausschalten, wie gewünscht:

- **TIMER ON Einstellung**

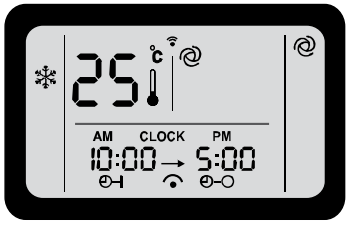
Benutzen Sie die ◷→○ Taste, um die gewünschte Zeit (für die Zündung der Einheit) einzustellen.



1) Drücken Sie die ◷→○ Taste; dann, benutzen Sie die "**HR**" und "**MIN**" Tasten, um die gewünschte Zeit (für die Zündung der Einheit) einzustellen:
- bei jedem Druck der "**HR**" Taste, erhöht die Zeit von 1 Stunde;
- bei jedem Druck der "**MIN**" Taste, erhöht die Zeit von 1 Minute.
2) Drücken Sie noch mal die ◷→○ Taste, um die TIMER ON Einstellung zu bestätigen.
3) Nach der Timer Einstellung, zählt er die restliche Zeit für Zündung, und die Einheit schaltet sich aus. Die Einheit wieder springt an, wenn die Zeiteinstellung erreicht ist, und der Timer wird automatisch ausgelöscht.

- **TIMER OFF Einstellung**

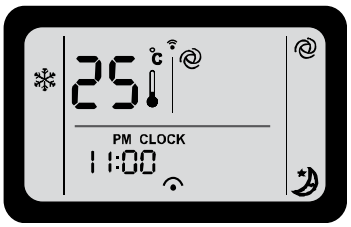
Benutzen Sie die ◷→| Taste, um die gewünschte Zeit (für die Zündung der Einheit) einzustellen:
1) Drücken Sie die ◷→| Taste; dann, benutzen Sie die "**HR**" und "**MIN**" Tasten, um die gewünschte Zeit (für die Zündung der Einheit) einzustellen:
- bei jedem Druck der **"HR"** Taste, erhöht die Zeit von 1 Stunde;
- bei jedem Druck der **"MIN"** Taste, erhöht die Zeit von 1 Minute.



2) Drücken Sie noch mal die ◷→| Taste, um die **TIMER OFF** Einstellung zu bestätigen.
3) Sobald den Timer off eingestellt ist, weiterfunktioniert die Einheit normal. Wenn die eingestellte Zeit für die Abschaltung erreicht ist, stoppt die Einheit unabhängig von der Temperatur.

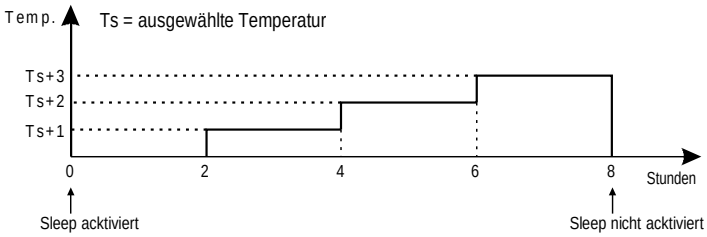
● SLEEP (SCHLAF) BETRIEBSART EINSTELLUNG

Die "**SLEEP**" Betriebsart kann in der Kühlung oder Heizung Betriebsart eingestellt werden. Benutzen Sie diese Funktion, um einen tröstender Umwelt, während des Schlafs, zu erreichen. In der Sleep Art:

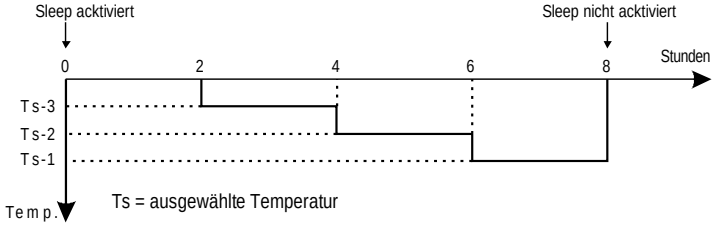


- die Lüftungsgeschwindigkeit wird automatisch nach der niedrige Geschwindigkeit eingestellt;
- drücken Sie die "☽", um die Sleep Art auszuwählen. Das Display zeigt die ☽ Ikone. In dieser Art, erhöht / sinkt die Temperatur um 1°C alle 2 Stunden der Betriebsart, in der Kühlung / Heizung Betriebsart. Wenn die eingestellte Temperatur um 3°C ändert, hält die Einheit die Temperatur bis zur achten Stunde der Betrieb in der "**SLEEP**" Betriebsart und, dann, schaltet sie automatisch aus.

Sleep Funktion während der Kühlung Betriebsart

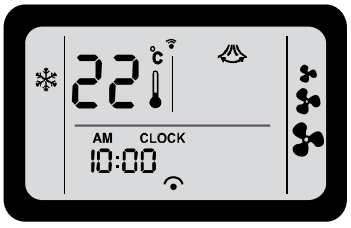


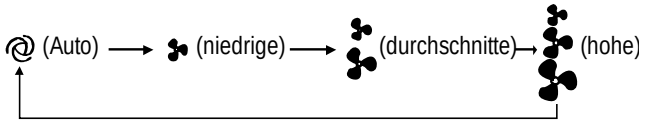
Sleep Funktion während der Heizung Betriebsart



● LÜFTUNG EINSTELLUNG

Drücken Sie mehr mal die ✣ Taste, um die Lüftungsgeschwindigkeit (zwischen die drei verfügbaren Geschwindigkeiten) einzustellen oder, um die AUTO Geschwindigkeit zu aktivieren. Das Display zeigt die eingestellte Lüftungsgeschwindigkeit:





Fernbedienung Display Anzeige

Lüftungsgeschwindigkeit Zeiger:

super niedrige Geschwindigkeit

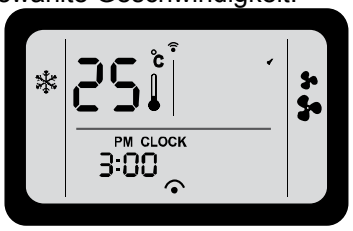
niedrige Geschwindigkeit

durchschnitte Geschwindigkeit

hohe Geschwindigkeit

Während der AUTO Lüftung Betriebsart, wählt die Einheit automatisch die Lüftergeschwindigkeit aus, zwischen HOHE / DURCHSCHNITTE / NIEDRIGE: das Display zeigt die Zahl der LED, in Bezug auf die ausgewählte Geschwindigkeit.

VERTIKALEN RIPPEN



Drücken Sie die Taste, um den vertikalen Luftstrom zu ändern: die Ikone beleuchtet auf dem Display wird.

Bei jedem Druck der Taste, ändert die Richtung des Luftstroms wie folgt:

(Auto) (1) (2) (3) (4) (5)

HORIZONTALEN RIPPEN (nur MI53 Modell)

Drücken Sie die Taste, um die horizontale Schwingung der Rippen zu aktivieren oder, um einen konstanten Winkel zu halten.

■ PROBLEME

● Möglichen Ursachen Und Lösungen

ANOMALIEN	MÖGLICHEN URSACHEN	LÖSUNGEN
Die Einheit springt nicht an	1. Stromausfall oder Netzstecker getrennt.	1. Reinigen Sie den Speisungsstecker und stellen Sie sicher, dass es gut verbunden ist.
	2. Schäden an den Schalter oder Sicherung.	2. Ersetzen Sie die Sicherung oder den Schalter.
	3. Die Stromversorgung ist nicht ausreichend.	3. Verbinden Sie die richtige Speisung, wie in der Platte.
ungenügende Kühlung oder Heizung	1. Die eingestellt Temperatur ist nicht ausreichend.	1. Einstellen Sie weiter die richtige Temperatur.
	2. Der Luftfilter ist viel verschmutzt, wodurch eine Reduzierung des Luftstroms	2. Reinigen Sie den Luftfilter.
	3. Das Wasser funktioniert nicht gut. Der Wasserdurchfluss ist zu gering.	3. Prüfen Sie über und stellen Sie sicher, dass das Wasserversorgungssystem gut ist.
	4. Wasser Ein- Austrittsrohr schlecht isoliert.	4. Isolieren Sie richtig den Ein- Austritt des Wasserrohrs.
	5. Der Raum ist offen.	5. Schließen Sie alle Fenster und Türen.
	6. Die Lüftergeschwindigkeit ist niedrig.	6. Stellen Sie den Ventilator mit hoher Geschwindigkeit ein.
	7. Die Spannung ist zu niedrig.	3. Verbinden Sie die richtige Speisung.
Die Einheit folgt nicht den Befehle der Fernbedienung	1. Die Fernbedienung ist nicht gerade am Empfänger gerichtet oder es gibt Hindernisse zwischen der Einheit und der Fernbedienung.	1. Stellen Sie sicher, dass die Fernbedienung auf den Empfänger der Einheit gerichtet ist und, dass keine Hindernisse zwischen ihnen gibt es.
	2. Die Batterien der Fernbedienung sind erschöpft.	2. Ersetzen Sie die Batterien.
	3. Stellen Sie sicher, dass gibt es keine Hindernisse oder andere Signale, die das Signal der Fernbedienung stören.	3. Rücken Sie oder schalten Sie die Einheit aus, dass sie die Störungen verursacht.
Der Austrittsluftstrom hat einen Gestank	Gerüche können durch Zigarettenrauch, Partikel, Parfums, usw. (sie können auf der Batterie sich absetzen) verursacht werden.	Öffnen Sie öfter das Fenster, um den Raum zu lüften.
Wasser kommt vor Einheit aus	1. Das Wasser im Drainagerohr ist zu kalte und eisige.	1. Bekleiden Sie mit Baumwolle für Isolierung das Drainagerohr.
	2. Das Drainagerohr ist verstopft oder gebrochen.	2. Reparieren Sie oder ersetzen Sie das Drainagerohr.
	3. Verbinden Sie richtig den Ein- Austritt des Verbindungsrohrs.	3. Verbinden Sie richtig die Leitungen.
	4. Der Austritt des Drainagerohrs ist höher, wodurch gibt es der Austritt von Wasser aus der Kondensatwanne.	4. Positionieren Sie das Drainagerohr mehr unten als die Unterseite der Einheit.
	5. Die Einheit ist zu geneigte.	5. Positionieren Sie horizontal die Einheit.

Zu viel Lärm oder Vibrationen	1. Der Lüftermotor Lager ist nicht geschmiert oder ist defekt.	1. Schmieren Sie richtig mit Öl den Lager oder ersetzen Sie den Lüftermotor.
	2. Der Lüfter ist zu schmutzig oder defekt.	2. Reinigen Sie oder ersetzen Sie den Lüfter.
	3. Es gibt Reibung zwischen den Lüfter und das Gehäuse.	3. Entfernen Sie die Reibungen oder ersetzen Sie den Lüftermotor.
	4. Die Einheit arbeitet mit hoher Geschwindigkeit.	4. Stellen Sie mit durchschnitte oder niedrige Geschwindigkeit den Lüfter.
	5. Der Lüftermotor ist nicht richtig befestigt.	5. Versiegeln Sie gut den Lüftermotor.
	6. Die Luftklappe des Luftaustritts ist schlaff.	6. Befestigen Sie die Klappe.

● Fehlercodes

Nu.	Fehler	Code	Lösung
1	Innentemperaturfühler Fehler	**E2**	Ersetzen Sie den Sensor
2	Verdampfertemperaturfühler Fehler	**E3**	Ersetzen Sie den Sensor
3	PG Motor Fehler	**E7**	Ersetzen Sie den Sensor

Wenn mehr als eines Fehlers gleichzeitig es gibt, zeigt das Display wiederholt diese Situation an, nach der Sequenz von der Nummer 1 bis der Nummer 3, in Bezug auf die frühere Tabelle. Zum Beispiel, wenn der „Innentemperaturfühler" Fehler und der „Verdampfertemperaturfühler" Fehler gemeinsam auftreten, wird das Display wie folgt blitzen: erstens, zweimal, in Bezug auf den **E2** Code, dann, noch zwei weitere Male, in Bezug auf den **E3** Code, usw. nach dieser Reihenfolge. Wenn die Temperatur ausgewählt wird, zeigt das Display zunächst diese Temperatur, dann, die Innentemperatur und, zuletzt, den Fehlercode an.

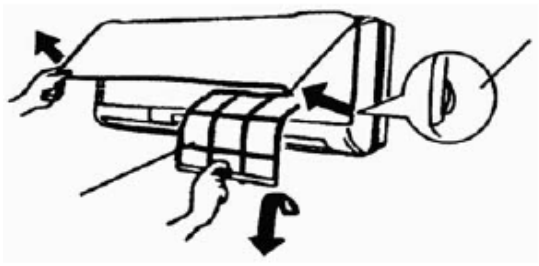
■ PFLEGE UND WARTUNG

ACHTUNG:ANLAGE

- Trennen Sie die Speisung vor Reinigung der Einheit.
- Sprühen Sie kein Wasser direkt auf der Einheit.
- Trocknen Sie mit einem fusselfreien Tuch (angefeuchtet mit Wasser oder Spülmitte) die Einheit.

LUFTFILTER REINIGUNG (Empfohlen einmal alle drei Wochen):

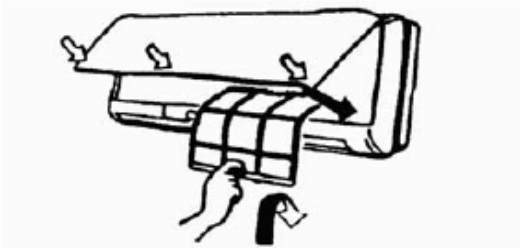
1. Fassen Sie die abgerundete seitliche Nut, öffnen Sie das Frontpaneel, und ziehen Sie es.



2. Halten Sie die Federn des Luftfilters, heben Sie ihn, und ziehen Sie den Filter.

3. Benutzen Sie einen Staubsauger oder waschen Sie ihn mit Wasser und, dann, trocken Sie ihn richtig (setzen Sie ihn nicht dem direkten Sonnenlicht aus), um den Staub zu nehmen.

ANMERKUNG: Das Wasser sollte nicht mehr als 45°C sein (Verbiegungs- oder Entfärbungsgefahr).



4. Stecken sie weiter den Filter.

BEREITUNG VOR DER BENUTZUNG:

1. Stellen Sie sicher, dass keine Hindernisse entlang der Abladung und dem Lufteintritt gibt es.
2. Stellen Sie sicher, dass das Erdungskabel richtig angeschlossen ist.
3. Ersetzen Sie die Filter, falls erforderlich.

WARTUNG NACH DER BENUTZUNG:

1. Reinigen Sie die Filter und die anderen Bauelementen.
2. Nehmen Sie die Speisung, wenn die Einheit nicht benutzen wird.

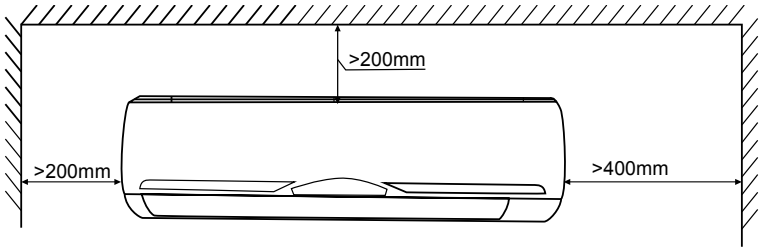
■ ANLAGE

1. EINHEIT EINORDNUNG

Wählen Sie die Lage der Einheit aus, in Bezug auf die folgenden Überlegungen:

1. Die vorderen und hinteren Lüfteintritt dürfen nicht abgedeckt werden: die Luft sollte aus dem Eintritt frei kommen.
2. Die Wand, an der die Einheit montiert wird, muss starr sein, um keine Schwingung und kein Geräusch zu verursachen.
3. Stellen Sie sicher, dass der Raum auf jeder Seite der Einheit wie in der folgenden Abbildung ist.
4. Aus dem Boden, sollte die Höhe der Einheit größer als die Höhe eines Mannes sein.

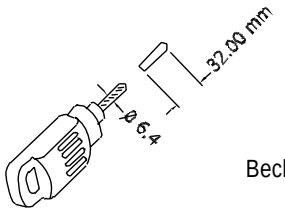
ACHTUNG: Installieren Sie die Einheit nicht dem direkten Sonnenlicht.



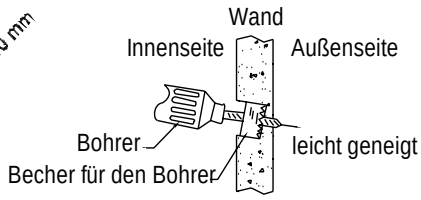
3. SCHABLONE MONTAGE

1. Nach der Auswahl eines geeigneten Ort, um die Einheit zu installieren, positionieren Sie horizontal an der Wand die Montageschablone. Stellen Sie sicher, dass das Richten horizontal ist. Verwenden Sie eine Blase, falls vorhanden.
2. Markieren Sie die Position für die Einsatzstücke, und das Loch für die Rohre.

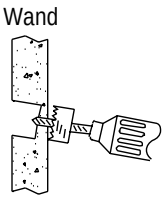
3. Machen Sie ein Loch (Ø 6,4mm x 32,0mm) an der Wand.
4. Stecken Sie die Einsatzstücke an der Wand.
5. Befestigen Sie die Montageschablone, und prüfen Sie über, ob Steifheit es gibt.
6. Machen Sie ein Loch (Ø 70,0mm) rechts oder links der Einheit, und stellen Sie sicher, dass das Loch im Gefälle ist (leicht geneigt).
7. Wenn das Loch ist unregelmäßig, geben Sie eine Hülse für die Rohrmontage, um Gefährdungen zu vermeiden, wie Mäuse beißen die Verbindungskabel.



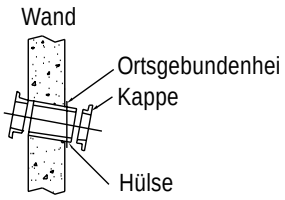
Bohrer Spitze: Ø 6.4mm
Lange: 32.0mm



Bohren Sie von außen



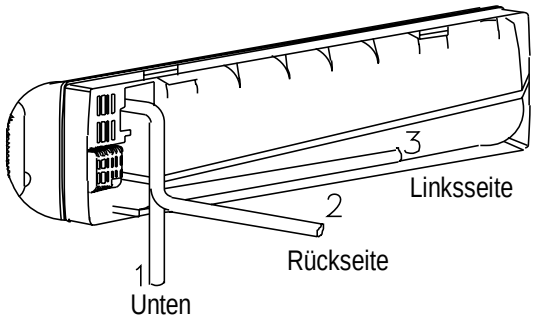
Bohren Sie von außen

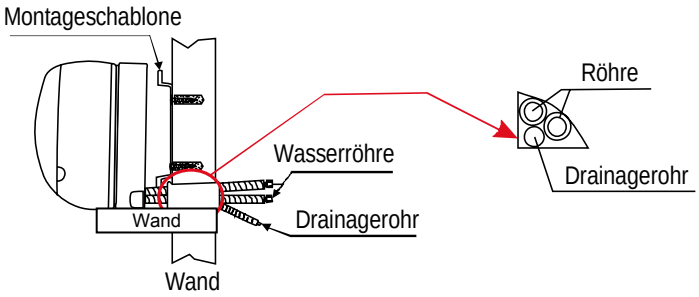


Stecken Sie die Hülse (nicht geliefert)

4. RÖHRE UND DRAINAGEROHR

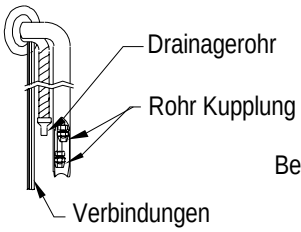
1. Drehen Sie die Röhre und das Drainagerohr nach dem Austrittsloch. Es gibt drei mögliche Ausgänge der Rohrleitung (1 = unten, 2 = rückseitig, 3 = links).
2. Stecken Sie die Röhre und das Drainagerohr im Loch.
3. Bandagieren Sie die Röhre, das Drainagerohr, und das Verbindungskabel.
4. In Bezug auf die horizontale Röhre, stellen Sie sicher, dass sie entlang der Nut auf der Rückseite der Einheit installiert werden, und dass die Röhre durch die Halter (Nu. 2 Stücke) installiert werden, vor Montage der Montageschablone.

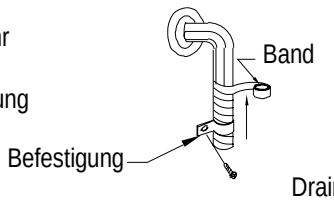


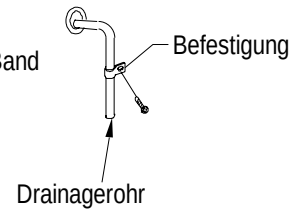


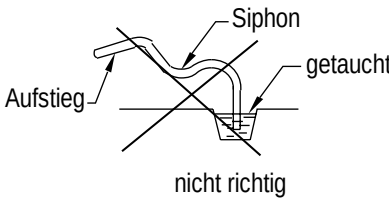
5. Stellen Sie sicher, dass die Einheit an der Montageschablone verschraubt wird.
6. Verbinden Sie die Kaltwasserröhre, und stellen Sie sicher, dass die Dichtungen richtig installiert werden.
7. Verbinden Sie das Drainagerohr, und bandagieren Sie die Verbindungsbauelementen.
8. Stellen Sie sicher, dass das Drainagerohr nicht verstopft ist und, dass es im Wasserabflußrohr mündet ein.
9. Siegeln Sie richtig die Öffnung in der Wand, um mit der Zeit Wasserverluste zu vermeiden.

● AUßEN DER WAND



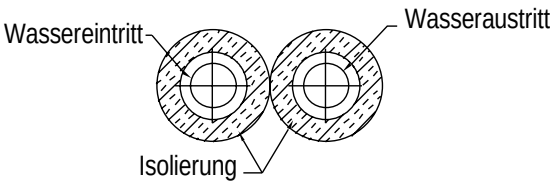




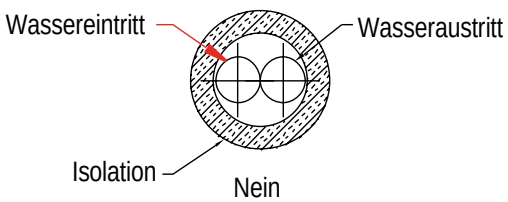


● RÖHRE ISOLIERUNG

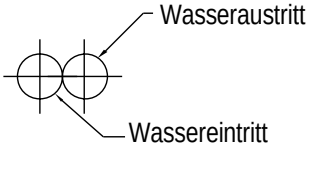
1. Isolieren Sie sowohl die Eintrittsröhre als auch die Austrittsröhre.
2. Benutzen Sie Röhre mit eine Isolierung von 6mm Dicke (mindeste).



Ja



Nein

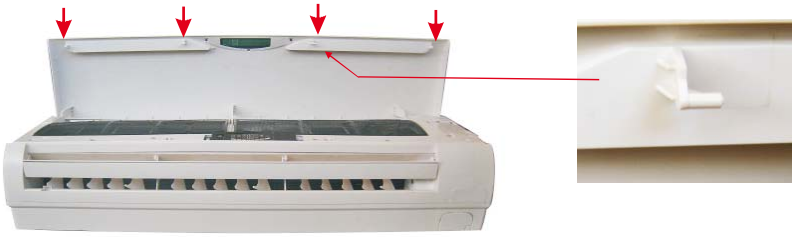


Nein

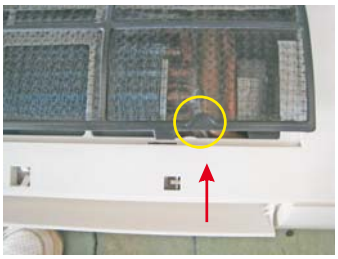
5. Luft Ausräumung

Nach der Verbindung der Wasserröhre und des Drainagerohrs, und nach der Anlage der Einheit auf dem Montageschablone, halten Sie sich an die folgenden Bildungen:

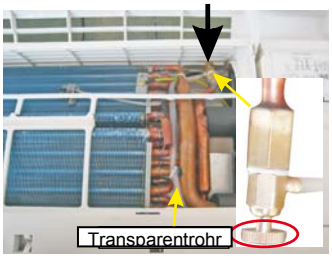
1. Ziehen Sie leicht das Frontpaneel der Einheit, und öffnen Sie es: achtgeben Sie auf die 4 Federn des Frontpaneels, um sie nicht brechen.



2. Jedes Gitter besteht aus zwei Nut: entfernen Sie den Luftfilter aus den Nut, und ziehen Sie ihn.



3. Das unten Bild zeigt die richtige Stelle des Ablassventils: öffnen Sie das Ablassventil mit der Hand oder mit einem Zange mit langen Schnäbel.



4. Kontrollieren Sie den Wasserfluß durch den transparenten Kunststoffsrohr, das am Ablassventil verbunden ist: wenn im transparenten Kunststoffsrohr, einmal mit Wasser gefüllt ist, keine Blasen nicht mehr es gibt, bedeutet dies, dass die Luft der Batterie vollständig entlüftet worden ist. Dann, schließen Sie das Ablassventil.

ANNESSI / *ANNEXES* / ANEXOS / *ANNEXES* / ANHÄNGE

■ TABELLA DELLE POTENZE / *CAPACITIES TABLE* / CUADRO DE LAS POTENCIAS / *TABLEAU DES PUISSANCES* / TABELLE DER LEISTUNGEN

Modello / *Model* / Modelo / *Modèle* / Modell			**MI26**			**MI35**			**MI53**		
Temperatura acqua * *Water Temperature* * Temperatura agua * *Temperature eau* * Wasser Temperatur *		°C	5 / 60	7 / 50	9 / 45	5 / 60	7 / 50	9 / 45	5 / 60	7 / 50	9 / 45
Capacità di raffreddamento ** *Cooling Capacity* **	H	Btu/h	10050	9000	8100	12800	11500	10350	20050	18000	16200
Capacidad refrigeración ** *Capacité de refrigeration* **	M		8780	8000	7200	11100	10000	9200	175800	15800	14200
Kühlung Leistung **	L		8150	7400	6660	10200	9450	8500	16200	14500	13200
Capacità di riscaldamento ** *Heating Capacity* **	H	Btu/h	14800	11500	9800	18500	14500	12500	29400	23500	20000
Capacidad calefacción ** *Capacité de chauffage* **	M		12800	10000	8500	16000	12600	10500	25000	20200	170000
Heizung Leistung **	L		10200	8150	7050	12750	10200	8900	20050	16400	14200

■ SPECIFICHE / *SPECIFICATIONS* / ESPECIFICAS / *DONNÉES TECHNIQUES* / SPEZIFIKATIONEN

Modello / *Model* / Modelo / *Modèle* / Modell				**MI26**	**MI35**	**MI53**
Diametro tubo / *Tube diameter* / Diámetro tubo / *Diamètre tuyau* / Rohrdurchmesser			mm	7		
Raffreddamento *Cooling* Refrigeración *Refrigeration* Kühlung	Ranghi-alette *Rows-fins* Rangos-aletas *Rangs-ailettes* Ränge-Rippen			2 R/16 aletta / *fin* / aleta / *ailette* / Rippe		
	Altezza - lunghezza aletta / *Fin height – length* / Altura – largura aleta / *Hauteur – longeur ailette* / Rippe Höhe - Länge		mm	211x656	211x776	433x961
	Superficie batteria / *Face area* Superficie batería / *Superficie batterie* / Batterie Fläche		m²	0.138	0.164	0.416
Motore ventilatore *Fan motor* Motor ventilador *Moteur ventilateur* Lüfter Motor	Tipo / *Type* / Tipo / *Type* / Typ			Motore asincrono / *Asynchronous Motor* / Motor asíncrono / *Moteur asynchrone* / Asynchronmotor		
	Quantità / *Quantity* / Cantidad / *Quantité* / Menge			1		
	Potenza in uscita / *Power output* / Potencia en salida / *Puissance de sortie* / Ausgangsleistung		W	12	35	50
	Velocità ventilatore *Fan speed* Velocidad ventilator *Vitesse ventilateur* Lüfter Geschwindigke	H	RPM	1350	1350	1300
		M		1000	1000	1100
		L		800	800	950
	Tipo / *Type* / Tipo / *Type* / Typ			Ventilatore tangenziale / *Cross-flow fan* / Ventilador tangencial *Ventilateur tangentiel* Tangentiallüfter		
Temp. uscita aria / *Outlet air temp.* / Temperatura salida aire / *Température sortie air* / Luftaustrittstemperatur			°C	16°C ~ 30°C		
Portata d'aria / *Air Flow* / Caudal aire / *Débit air* / Lüftdurchfluß		H	m³/h	493	697	1088
		M		442	595	935
		L		340	476	731
Portata d'acqua / *Water Flow* / Caudal agua / *Débit eau* / Wasserdurchfluß			m³/h	0.468	0.576	0.936
Alimentazione elettrica / *Power Supply* / Alimentación eléctrica / *Alimentation électrique* / Speisung				220 - 240 V/50Hz/60Hz/1PH 110 - 127V/50Hz/60Hz/1PH		
Potenza assorbita / *Power Input* / Potencia absorbida / Puissance absorbée / Leistungsaufnahme			W	25	30	75

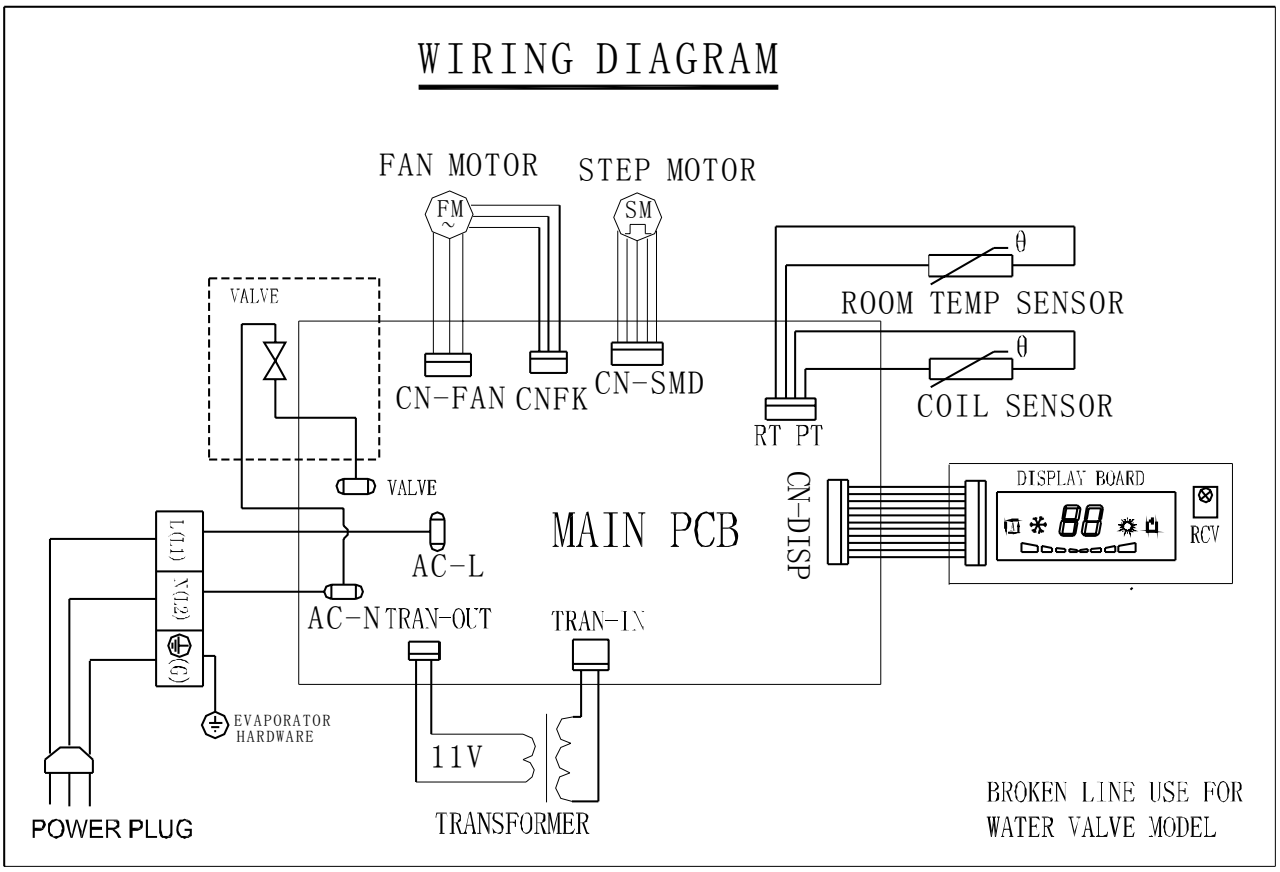
Livello rumore ad alta velocità / *High speed noise level* / Nível ruido a alta velocidad / *Niveau bruit à haute vitesse* / Geräuschpegel mit hoher Geschwindigkeit	dB(A)	35	35	37
Dimensione tubo di collegamento / *Pipe connector size* / Tamaño tubo conexión / *Dimension tuyau de conexion* / Verbindungsrohr Größe		G1/2''		
Tubo di drenaggio (D.E.) / *Drain connector (O.D)* / Tubo drenaje (D.E.) / *Tuyau de drainage (D.E.)* / Drainagerohr (A.D.)	mm	16	16	16
Caduta di pressione dell'acqua / *Water pressure drop* / Caída presión agua / *Chute pression eau* / Wasserdruckverlust	kpa	15	20	20
Tipo controllo / *Control Type* / Tipo controlo / *Type contrôle* / Steuerungtyp		Telecomando / *Wireless* / Mando por cable / *Télécommande* / Fernbedienung		
Valvola Bypass / *Bypass valve* / Válvula Bypass / *Vanne Bypasse* / Bypass Ventil		Si / *Yes* / Si / *Oui* / Ja		
Dimensione unità (LxPxH) / *Unit Dimension (LxDxH)* / Tamaño unidad (LxAxH) / *Dimensions unité (LxPxH)* / Einheit Größe (LxBxH)	mm	780 × 280 × 175	1020 × 310 × 205	1250 × 320 × 230
Dimensione imballo (LxPxH) / *Packaging dimension (LxDxH)* / Tamaño embalaje (LxAxH) / *Dimension emballage (LxPXH)* / Verpackung Größe (LxBxH)	mm	845 × 350 × 235	1070 × 390 × 275	1280 × 385 × 285
Peso netto / *Net Weight* / Peso neto / *Poids net* / Net Gewicht	kg	9	14.5	18
Condizioni operative / *Working condition* / Condiciones operativas / *Conditions de fonctionemment* / Betriebsbedingungen		Temp. : - 20°C ~ + 70°C; Umidità / *Humidity* / Humedad / *Humidité* / Feuchtigkeit : 10% ~ 90%		
Temp. ingresso acqua / *Water inlet temp.* / Temp. entrada agua / *Temp. entrée eau* / Eintrittswassertemperatur	°C	0~70°C		

Note / *Notes* / Notas / *Notes*/ Anmerkungen

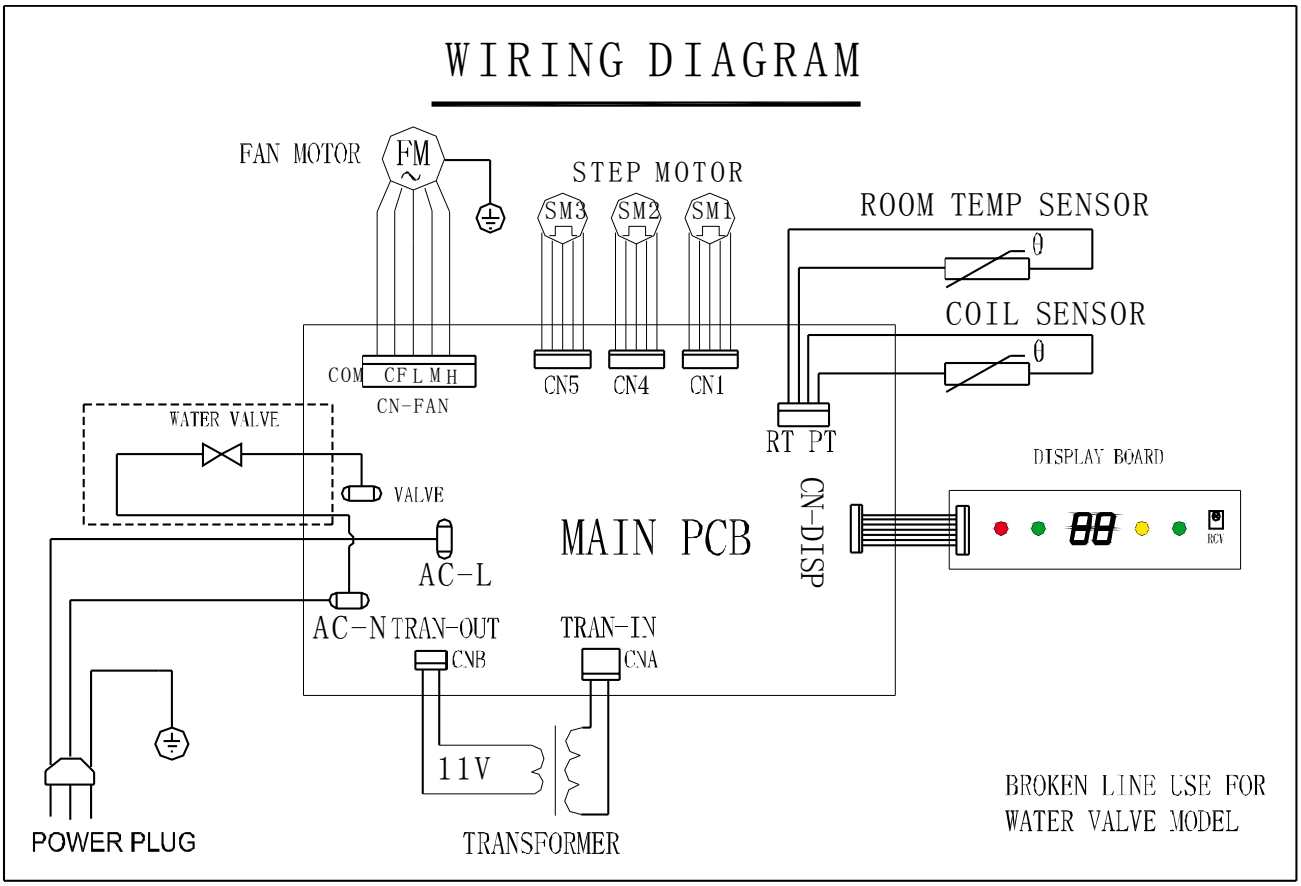
EN	IT	*ES*	FR	*DE*
1) Condizioni di prova capacità nominale: - Raffreddamento: temp. ingresso acqua 7°C, temperatura interna DB/WB 27/19°C. - Riscaldamento: temp. ingresso acqua 45°C, temperatura interna DB/WB 21/15°C.	*1) Nominal Capacity Test Condition:* *- Cooling at 7°C water inlet, room temperature DB/WB 27/19°C.* *- Heating at 45°C water inlet, room temperature DB/WB 21/15°C.*	1) Condiciones de prueba capacidad nominal: - Refrigeración: temp. entrada agua 7°C, temp. interna DB/WB 27/19°C. - Calefacción: temp. entrada agua 45°C, temp. interna DB/WB 21/15°C.	*1) Conditions d'essai capacité nominal:* *- Refroidissement: temp. entrée eau 7°C, temp. interne* DB/WB 27/19°C. *- Chauffage: temp. entrée eau 45°C, temp. interne DB/WB 21/15°C.*	1) Nennleistung Prüfbedingungen : - Kühlung: 7°C Eintrittswassertemperatur, DB/WB 27/19°C Innentemperatur. - Heizung: 45°C Wassereintrittstemperatur, DB/WB 21/15°C Innentemperatur.
2) La portata d'acqua è definita in base alla differenza di temp. di 5°C esistente tra l'ingresso e l'uscita dell'acqua, in modalità raffreddamento.	*2) Water flow is defined at 5°C temperature difference between water outlet and inlet in cooling mode.*	2) El caudal de agua es definido según la diferencia de temp. de 5°C entre la entrada y la salida del agua en modo refrigeración.	*2) Le débit d'eau est défini selon la différence de temp. de 5°C entre l'entrée et la sortie de l'eau, en mode refroidissement.*	2) Die Menge des Wassers wird nach der 5°C Temperaturdifferenz zwischen Eingang und Ausgang des Wassers, im Kühlbetrieb, definiert.
3) Temp. dell'acqua indicata con *: 5/60 significa che la temperatura ingresso acqua è di 5°C, in modalità di raffreddamento e di 60°C, in modalità di riscaldamento.	*3) Water temp. mark with*: 5 / 60 means 5°C water inlet in cooling mode and 60°C water inlet in heating mode.*	3) Temp. agua indicada con*: 5/60 significa que la temp. entrada agua es de 5°C, en modo refrigeración y de 60°C, en modo calefacción.	*3) Temp. de l'eau indiquée avec *: 5/60 signifie que la temp. entrée eau est de 5°C, en mode de refroidissement et de 60°C, en mode chauffage.*	3) Wassertemperatur angezeigt durch *: 5/60 bedeutet, dass ist die Wassereintrittstemperatur 5°C, im Kühlbetrieb, und 60°C, im Heizbetrieb.
4) Il contrassegno ** significa che le capacità di raffreddamento / riscaldamento sono determinate per diverse velocità di ventilazione: "**H**" alta velocità, "**M**", media velocità, "**L**", bassa velocità.	*4) Marked ** with means that Cooling / Heating Capacity are stated at different fan speed. "**H**", high fan speed;"**M**", medium fan speed; "**L**", low fan speed.*	4) La contraseña ** significa que las capacidades de refrigeración/calefacción están determinadas por diferentes velocidades de ventilación: "**H**" alta velocidad, "**M**" media velocidad,"**L**" baja velocidad.	*4) Le symbole ** signifie que les capacités de refroidissement/chauffage sont déterminées par différentes vitesse de ventilation: "**H**" haute vitesse, "**M**" vitesse moyenne, "**L**" basse vitesse*	4) Die Marke ** bedeutet, dass werden die Kühlung/ Heizung Kapazität nach unterschiedlichen Drehzahlen bestimmt: "**H**" Hochgeschwindigkeit, "**M**" Durchschnittsgeschwindigkeit, "**L**" Niedrige Geschwindigkeit.
5) Sono inoltre disponibili murali idronici FCU senza valvola motorizzata.	*5) High Wall Mount Hydronic FCU without motorized valve is also available.*	5) Están aun disponibles unidades de pared hidrónicas FCU sin válvula motorizada.	*5) En outre, on peut avoir unités murales hydroniques FCU sans vanne motorisée.*	5) Hydronik - Wandgeräte ohne motorisiert Ventil sind ebenfalls erhältlich.

■ SCHEMI ELETTRICI / *WIRING DIAGRAMS* / ESQUEMAS ELÉCTRICOS / *SCHÉMA ÉLECTRIQUES* / SCHALTPLÄNE

● **Modelli / *Models* / Modelos / *Modèles* / Modelle: MI26, MI35**



● **Modello / *Model* / Modelo / *Modèle* / Modell : MI53**



KEY / LEGENDA / *LEYENDA* / LÉGENDE / *LEGENDE*

EN	IT	*ES*	FR	*DE*
WIRING DIAGRAM	SCHEMA CABLAGGIO	*ESQUEMA CABLEADO*	SCHÉMA CÂBLAGE	*SCHALTPLAN*
FAN MOTOR	MOTORE VENTILATORE	*MOTOR VENTILATOR*	MOTEUR VENTILATEUR	*LÜFTER MOTOR*
STEP MOTOR	MOTORE ALETTE	*MOTOR ALETAS*	MOTEUR AILETTES	*RIPPEN MOTOR*
VALVE	VALVOLA	*VÁLVULA*	VANNE	*VENTIL*
ROOM TEMP. SENSOR	SENSORE TEMP. INTERNA	*SENSOR TEMP. INTERNA*	SENSEUR TEMP. INTERNE	*INNENTEMPERATURFÜHLER*
COIL SENSOR	SENSORE BATTERIA	*SENSOR BATERÍA*	SENSEUR BATTERIE	*BATTERIE FÜHLER*
DISPLAY BOARD	PANNELLO DISPLAY	*PANTALLA*	ÉCRAN	*DISPLAY*
TRANSFORMER	TRASFORMATORE	*TRANSFORMADOR*	TRANSFORMATEUR	*TRANSFORMATOR*
EVAPORATOR HARDWARE	COMPONENTE EVAPORATORE	*COMPONENTE EVAPORADOR*	COMPOSANTS EVAPORATEUR	*VERDAMPFER BAUELEMENTEN*
POWER PLUG	SPINA DI ALIMENTAZIONE	*ESPINA ALIMENTACIÓN*	PRISE ALIMENTATION	*SPEISESTECKDOSE*
MAIN PCB	SCHEDA ELETTRONICA PRINCIPALE	*FICHA ELÉCTRONICA PRINCIPAL*	FICHE ÉLECTRONIQUE PRINCIPALE	*HAUPTPLATINE*
CN (CONNECTOR)	CONNETTORE	*CONECTOR*	CONNECTEUR	*VERBINDER*
WATER VALVE	VALVOLA ACQUA	*VÁLVULA AGUA*	VANNE EAU	*WASSER VENTIL*
BROKEN LINE USED FOR WATER VALVE MODEL	LA LINEA TRATTEGGIATA SI RIFERISCE AL MODELLO CON VALVOLA ACQUA	*LA LÍNEA PUNTEADA SE REFIERE AL MODEL CON VÁLVULA AGUA*	LA LIGNE POINTILLÉE CORRESPOND AU MODÈLE AVEC LA VANNE EAU	*DIE PUNKTIERT LINIE BEZIEHT SICH AUF DAS MODELL OHNE WASSERVENTIL*

NOTES:

MAXA®

AIR CONDITIONING

Via Gettuglio Mansoldo (Loc. La Macia)
37040 Arcole
Verona - Italy

Tel. +39 - 045.76.36.585 r.a.
Fax +39 - 045.76.36.551 r.a.
www.maxa.it
e-mail: maxa@maxa.it

I dati riportati nella presente documentazione sono solamente indicativi. Il costruttore si riserva la facoltà di apportare in qualsiasi momento tutte le modifiche ritenute necessarie.

The data indicated in this manual are purely indicative. The manufacturer reserves the right to modify the data whenever it is considered necessary.

Los datos indicados en este documento deben ser considerados solo indicativos. El fabricante se reserva el derecho de hacer cualquier modificación que resulte necesaria en cualquier momento.

Les données reportées dans la présente documentation ne sont qu' ndicatives. Le constructeur se réserve la faculté d'apporter à tout moment toutes les modifications qu'il jugera nécessaires.

Technische Änderungen die der Verbesserung und Optimierung dienen, vorbehalten. Der Hersteller behält das Recht auf diese Änderungen ohne Ankündigung vor.

MAXA